



Petromax



- DE** Original-Pflegeanleitung Kochgeschirr -
Edelstahl, Emaille, Holz, Keramik und Silikon
- EN** Translation of the original care instructions Cookware -
stainless steel, enamel, wood, ceramic and silicone
- FR** Traduction des instructions de soins originales Ustensiles de cuisine -
acier inoxydable, émail, bois, céramique et silicone
- DA** Oversættelse af den originale plejevejledning Kogegrej -
rustfrit stål, emalje, træ, keramik og silikone
- FI** Alkuperäisten hoito-ohjeiden käännös Ruoanlaittovälineet -
ruostumaton teräs, emali, puu, keramiikka ja silikonit
- IT** Traduzione delle istruzioni per la cura originali Pentole -
acciaio inox, smalto, legno, ceramica e silicone
- NL** Vertaling van de originele verzorgingsinstructies Kookgerei -
roestvrij staal, email, hout, keramiek en siliconen
- NO** Oversettelse av den originale bruksanvisningen Kokekar -
rustfritt stål, emalje, tre, keramikk og silikon
- PL** Tłumaczenie oryginalnych instrukcji pielęgnacji Naczynia kuchenne -
stal nierdzewna, emalia, drewno, ceramika i silikon
- SV** Översättning av de ursprungliga skötselanvisningarna Köksredskap -
rostfritt stål, emalj, trä, keramik och silikon
- ES** Traducción de las instrucciones de cuidado originales Batería de cocina -
acero inoxidable, esmalte, madera, cerámica y silicona
- CS** Překlad původního návodu k péči Nádobí -
nerezové, smaltované, dřevěné, keramické a silikonové

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Anleitung	3
2. Was bedeuten die Pflegesymbole auf meinem Produkt?	3
3. Produkte aus Edelstahl	5
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3.2 Reinigung und Pflege	6
4. Produkte aus Emaille und emaillierte Produkte	7
4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
4.2 Reinigung und Pflege	7
5. Produkte mit Holzgriff oder aus Holz	8
5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.2 Reinigung und Pflege	8
6. Produkte mit Keramik oder aus Keramik	8
6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	8
6.2 Reinigung und Pflege	8
7. Produkte aus Silikon	9
7.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	9
7.2 Reinigung und Pflege	9
7.3 Lagerung	10
8. Entsorgungshinweise	10
9. Gewährleistung und Service	10



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informationen zu dieser Anleitung

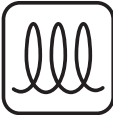
Lies die Gebrauchsanleitung vollständig durch, bevor du das Petromax-Produkt verwendest. Die Gebrauchsanleitung bildet die Grundlage für den sicherheitsgerechten Umgang. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gebrauchsanleitung muss grundsätzlich auch bei Weiterverkauf mitgegeben werden! Bewahre daher alle Unterlagen für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Diese Hinweise sind eine Ergänzung zum Aufdruck auf der Verpackung oder zum Beileger deines Produkts. Dort findest du nähere Infos zur Beschreibung der einzelnen Teile. Um welches Produkt es sich jeweils handelt, erkennst du an der Artikelnummer, die auf der Verpackung zu finden ist oder am Produkt angebracht ist. Diese Gebrauchsanleitung hilft dir, dein Produkt lange zu erhalten.

2. Was bedeuten die Pflegesymbole auf meinem Produkt?

Befolge die Hinweise auf dem Produkt selbst – häufig auf dem Boden des Produkts zu finden – und auf der Produktverpackung, bevor du es verwendest!

	Vor dem ersten Gebrauch: Entferne das Verpackungsmaterial. Spül das Produkt mit heißem Wasser aus, mit kaltem Wasser nach und trockne es gut ab.
	Geeignet für den Halogen-Herd.
	Geeignet für den Elektro-Herd.
	Geeignet für den Glaskeramik-Herd.
	Geeignet für den Gasherd.

	Geeignet für den Induktionsherd.
	Lebensmittelgeeignet.
	Reinigung: Nur mit Wasser und einem milden, neutralen Reinigungsmittel, Wasser und einem Tuch. Dabei ist auf kurzen Kontakt mit dem Reinigungsmittel zu achten.
	Spülmaschinenfest: Die Zahl gibt an, wie oft du das Produkt in der Spülmaschine reinigen lassen kannst, ohne dass es Schaden nimmt. Nach DIN 12875 geprüft.
	Nicht spülmaschinenfest: Spülmaschinengeeignet ist nicht spülmaschinenfest. Spülmaschinengeeignet bedeutet, dass das Produkt in der Spülmaschine gereinigt werden kann. Allerdings tust du es auf eigene Verantwortung und musst in Kauf nehmen, dass das Geschirr mit der Zeit Schäden aufweisen kann.
	Mikrowellengeeignet.
	Nicht mikrowellengeeignet.
	Gefrierschranksgeeignet.
	Nicht gefrierschranksgeeignet.

	Maximal zu verwendender Temperaturbereich.
	Der Code weist auf das Material hin und erleichtert das Recycling.
	Für säurehaltige Lebensmittel (Zitrusfrüchte, Tomaten, Rotwein) geeignet.
	Nicht für säurehaltige Lebensmittel geeignet.
	Nicht als Schneidunterlage geeignet.
	Keinen Metallschwamm verwenden.

3. Produkte aus Edelstahl

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Edelstahl-Produkte eignen sich zum Erwärmen, Kochen, Backen und Servieren von Speisen. Dabei handelt es sich um alle Arten von Lebensmitteln, wässrige, saure, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse.

Edelstahl ist für die Verwendung bei hohen Temperaturen geeignet.

Erwartungsgemäße Fehlverwendung:

Erhitze niemals ein leeres Petromax-Produkt aus Edelstahl! Es könnte zu Schäden am Material kommen.

Wird das Petromax-Produkt aus Edelstahl der Hitze einer Feuerstelle direkt ausgesetzt, kann es zu einer dunklen Verfärbung kommen. Diese natürliche Patina beeinträchtigt die Funktionalität und Effizienz jedoch nicht.

Durch den Gebrauch direkt in der Feuerstelle kann sich dein Petromax-Produkt aus Edelstahl durch die lange Beanspruchungszeit oder rasche Temperaturänderungen verformen. Dies sind keine Mängel am Produkt. Die Funktion des Produkts wird dadurch in keiner Weise beeinträchtigt.

3.2 Reinigung und Pflege

	Reinige das Edelstahl-Produkt mit heißem Wasser und einem milden, nicht aggressiven und nicht abrasiven Spülmittel. Trockne es anschließend gut ab. Trocken lagern.
	Verwende für die Reinigung keinesfalls scharfe Gegenstände. Verwende keine Topfkratzer aus Metall. Das Petromax-Produkt aus Edelstahl ist bei der Verwendung sehr hohen Temperaturen und somit starkem Verschleiß ausgesetzt. Mit der Zeit wird der Edelstahl durch die regelmäßige Einwirkung von Asche und Feuchtigkeit und der daraus resultierenden Lauge zu rosten beginnen. Das Material kann bereits nach der ersten Benutzung anlaufen. Dies ist vollkommen normal und kein Mangel. Säubere das Petromax-Produkt aus Edelstahl nach der Verwendung so gut wie möglich von Asche- und Kohlenresten mit Hilfe eines milden Reinigungsmittels, Wasser und einem Lappen. Trockne die gereinigten Flächen anschließend gut ab.
	Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwende eine Mischung aus Essig oder Essigessenz und Wasser im Verhältnis 1: 2. Lass die Mischung ein wenig einwirken, während du sie erwärmst, und entferne anschließend alles mit einem Lappen. Spüle mit klarem Wasser nach. Trockne danach das Produkt gut ab. Reinige das Petromax-Produkt aus gebürstetem Edelstahl entlang der Schliffrichtung, um Kratzer zu vermeiden. In den sehr feinen Rillen kann sich Schmutz und Staub sammeln. Das betrifft z.B. die Produkte Grill- und Pfannenwender aus Edelstahl (Art.: flex1, flex2), Grill- und Kohlenzange (Art.: za1, za2). Reinige das Petromax-Produkt mit glatter Edelstahloberfläche mit kleinen, kreisenden Bewegungen statt mit einer Hin- und Her-Bewegung.

4. Produkte aus Emaille und emaillierte Produkte

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Erhitze niemals ein leeres Emaille-Produkt. Es könnte zu Schäden am Material kommen.

Spüle vor dem Aufkochen von Milch den Emaille-Stieltopf mit Wasser aus, da der Film das Material vor dem Anbrennen schützt.

4.2 Reinigung und Pflege

Lass das Emaille-Geschirr vor der Reinigung stets abkühlen.

	Verwende für die Reinigung keinesfalls scharfe Gegenstände und / oder aggressive Reinigungsmittel. Verwende keine Topfkratzer aus Metall.
	Nicht mikrowellengeeignet.
	Achtung: Unser Emaille-Koch- und Essgeschirr ist nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Um unschöne Wasserflecken zu vermeiden, die insbesondere bei hartem Wasser auftreten können, reinige das Emaille-Geschirr von Hand und trockne es anschließend gründlich mit einem weichen Tuch ab. Mit der richtigen Pflege bleibt die Oberfläche dauerhaft schön und glänzend.
	Reinige das Emaille-Produkt mit heißem Wasser und einem milden, nicht aggressiven und nicht abrasiven Spülmittel. Trockne es anschließend gut ab. Trocken lagern. Beachte stets die Angaben des Reinigungsmittel-Herstellers.

Verwende nur unbeschädigtes Emaille-Kochgeschirr. Sofern Abplatzungen oder Beschädigungen auftauchen, musst du das Produkt ersetzen. Es darf nicht mehr verwendet werden.

5. Produkte mit Holzgriff oder aus Holz

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Achte auf einen ausreichenden Abstand zum Feuer.

Achte bei langstieligen Produkten darauf, dass niemand über das Produkt stolpert, wenn es auf dem Boden abgelegt wird.

5.2 Reinigung und Pflege

	Spüle das Produkt nach der Verwendung mit Wasser und Spülmittel. Achte darauf, dass kein Wasser an den Holzgriff kommt. Trockne das Produkt sehr, sehr gründlich ab und lass es in der Sonne trocknen.
---	---

Vermeide häufigen und langen Kontakt mit Wasser, lass das Produkt nicht längere Zeit im Wasser liegen, z.B. in der Spüle.

Pflege das Holz in regelmäßigen Abständen mit Speiseöl, z.B. Leinöl, vor allem, wenn du es länger nicht benutzt, z.B. vor dem Urlaub.

6. Produkte mit Keramik oder aus Keramik

6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Keramik-Produkte eignen sich für Hochtemperaturanwendungen zum Erwärmen, Kochen, Backen und Servieren von Speisen. Dabei handelt es sich um alle Arten von Lebensmitteln, wässrige, saure, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse.

6.2 Reinigung und Pflege

	Reinige das Keramik-Produkt mit heißem Wasser und mildem Spülmittel. Trockne es anschließend gut ab. Trocken lagern.
	Verwende für die Reinigung keinesfalls scharfe Gegenstände und / oder aggressive Reinigungsmittel. Verwende keine Topfkratzer aus Metall.

Vermeide häufigen und langen Kontakt mit Wasser, lass das Produkt nicht längere Zeit im Wasser liegen, z.B. in der Spüle.

Du solltest Utensilien aus Holz, Kunststoff oder Silikon zum Kochen verwenden, um die Keramik nicht zu zerkratzen. Verwende keine scharfen Messer aus Metall auf der Keramikoberfläche, das kann zu mechanischem Abrieb führen.

7. Produkte aus Silikon

7.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Silikonmatte ist eine rutschfeste Mehrzweck-Arbeitsmatte. Alle Arten von Lebensmittel können mit dem Material in Berührung kommen (wässrige, saure, alkoholische und fettige Lebensmittel sowie Milcherzeugnisse). Die Zubereitung von Speisen auf dieser Matte ist bei Raumtemperatur und darunter möglich. Die Matte dient dem Abstellen von heißen Töpfen und Deckeln bis 230°C.

	Silikon ist ausgelegt für Temperaturen von -40°C bis 230°C. Du darfst das Produkt nicht direkt neben dem Feuer ablegen. Nicht im Backofen verwenden. Nicht auf der Herdplatte oder dem Grill ablegen. Nicht im Gefrierschrank verwenden. Leg die Silikonmatte nicht direkt über den Heizstäben der Spülmaschine ein.
	Untersetzer und Matten aus Silikon sind nicht als Schneidunterlage geeignet.

7.2 Reinigung und Pflege

  	Reinige die Matte oder den Untersetzer aus Silikon vor dem ersten Gebrauch. Matten und Untersetzer aus Silikon lassen sich mit Spülmittel und Wasser oder liegend in der Spülmaschine reinigen.
---	--

Verwende keine Scheuermittel oder aggressiven Reiniger. Trockne das Produkt anschließend sorgfältig ab.

Durch Fette kann es nach einiger Zeit zu Farbveränderungen kommen. Das ist weder gesundheitsschädlich, noch beeinträchtigen sie die Qualität und Funktion des Silikon-Produkts.

7.3 Lagerung

Lagere die Matte oder den Untersetzer stets trocken.

8. Entsorgungshinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die du über die örtliche Recyclingstelle und ggf. auch über den Hausmüll entsorgen kannst.

Beachte die aktuell geltenden Entsorgungsvorschriften, wenn du dein Produkt entsorgen möchtest. Setz dich im Zweifelsfall mit deiner örtlichen Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

9. Gewährleistung und Service

Bei sachgemäßem Gebrauch erhältst du auf dein Petromax Gusseisen eine Gewährleistung von zwei Jahren ab Kaufdatum. Lässt sich dein Petromax Gusseisen aufgrund von Schäden am Material oder Herstellungsmängeln nicht einwandfrei benutzen, hast du Anspruch auf Nachbesserung. Setz dich dazu mit deinem Händler in Verbindung.

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: **service@petromax.de**

DE
EN
FR
DA
FI
IT
NL
NO
PL
SV
ES
CS

Table of contents

1. Information on these instructions 13

2. What do the care symbols on my product mean? 13

3. Stainless steel products 15

3.1 Intended use 15

3.2 Cleaning and care 16

4. Enamel and enamelled products 17

4.1 Intended use 17

4.2 Cleaning and care 17

5. Products with wooden handle or made of wood 18

5.1 Intended use 18

5.2 Cleaning and care 18

6. Products with ceramic or made of ceramic 18

6.1 Intended use 18

6.2 Cleaning and care 18

7. Products made from silicone 19

7.1 Intended use 19

7.2 Cleaning and care 19

7.3 Storage 19

8. Disposal instructions 20

9. Warranty and service 20



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Information on these instructions

Read the instructions for use completely before using the Petromax product. The instructions for use form the basis for safe handling. Improper use can lead to personal injury and damage to property. The instructions for use must always be passed on when reselling the product! Therefore, keep all documents for later use or for subsequent owners.

These instructions are a supplement to the imprint on the packaging or the insert of your product. There you will find more detailed information on the description of the individual parts. You can recognise which product it is by the article number, which can be found on the packaging or attached to the product. These instructions for use will help you to keep your product for a long time.

2. What do the care symbols on my product mean?

Follow the instructions on the product itself - often found on the base of the product - and on the product packaging before you use it!

	Before first use: Remove the packaging material. Rinse the product with hot water, rinse with cold water and dry well.
	Suitable for the halogen hob.
	Suitable for the electric cooker.
	Suitable for the glass ceramic hob.
	Suitable for the gas hob.
	Suitable for induction cookers.

	Suitable for use with food.
	Cleaning: Only clean with water and a mild, neutral cleaning agent, water and a cloth. Ensure brief contact with the cleaning agent.
	Dishwasher-resistant: The number indicates how often you can clean the product in the dishwasher without damaging it. Tested according to DIN 12875.
	Not dishwasher-resistant: Dishwasher-safe does not mean dishwasher-resistant. Dishwasher-safe means that the product can be cleaned in the dishwasher. However, you do so at your own risk and must accept that the crockery may eventually show signs of damage.
	Microwave-safe.
	Not suitable for microwave use.
	Suitable for the freezer.
	Not suitable for the freezer.
	Maximum temperature range to be used.

	The code indicates the material and facilitates recycling.
	Suitable for acidic foods (citrus fruits, tomatoes, red wine).
	Not suitable for acidic foods.
	Not suitable as a cutting surface.
	Do not use a metal sponge.

3. Stainless steel products

3.1 Intended use

Stainless steel products are suitable for heating, cooking, baking and serving food. This includes all types of food, aqueous, acidic, alcoholic and fatty foods as well as dairy products.

Stainless steel is suitable for use at high temperatures.

Misuse as expected:

Never heat an empty stainless steel Petromax product! This could damage the material.

If the stainless steel Petromax product is directly exposed to the heat of a fireplace, a dark discolouration may occur. However, this natural patina does not impair the functionality and efficiency.

When used directly in the fireplace, your Petromax stainless steel product may deform due to the long period of use or rapid temperature changes. These are not defects of the product. The function of the product is not affected in any way.

3.2 Cleaning and care

	Clean the stainless steel product with hot water and a mild, non-aggressive and non-abrasive washing-up liquid. Then dry it well. Store in a dry place.
	Never use sharp objects for cleaning. Do not use metal scourers. The stainless steel Petromax product is exposed to very high temperatures during use and is therefore subject to heavy wear. Over time, the stainless steel will begin to rust due to the regular exposure to ash and moisture and the resulting lye. The material may tarnish after the first use. This is completely normal and not a defect. After use, clean the stainless steel Petromax product as thoroughly as possible from ash and charcoal residues using a mild cleaning agent, water and a cloth. Then dry the cleaned surfaces thoroughly.
	For stubborn stains, use a mixture of vinegar or vinegar essence and water in a ratio of 1:2. Leave the mixture to work for a while while you heat it up and then remove everything with a cloth. Rinse with clean water. Then dry the product well. Clean the Petromax product made of brushed stainless steel along the direction of the grind to avoid scratches. Dirt and dust can collect in the very fine grooves. This applies, for example, to the stainless steel barbecue and spatula products (Art.: flex1, flex2), barbecue and charcoal tongs (Art.: za1, za2). Clean the Petromax product with a smooth stainless steel surface with small, circular movements instead of a back and forth motion.

4. Enamel and enamelled products

4.1 Intended use

Never heat an empty enamel product. This could damage the material.

Rinse the enamel saucepan with water before boiling milk, as the film protects the material from burning.

4.2 Cleaning and care

Always allow the enamelled crockery to cool down before cleaning.

	Never use sharp objects and/or aggressive cleaning agents for cleaning. Do not use metal scourers.
	Not suitable for microwave use.
	Caution: Our enamel cookware and tableware is not suitable for cleaning in the dishwasher. To avoid unsightly water spots, which can occur especially with hard water, clean the enamel tableware by hand and then dry it thoroughly with a soft cloth. With proper care, the surface will remain beautiful and shiny for a long time.
	Clean the enamel product with hot water and a mild, non-aggressive and non-abrasive detergent. Dry it thoroughly afterwards. Store in a dry place. Always follow the instructions provided by the detergent manufacturer.

Only use undamaged enamel cookware. If chipping or damage occurs, you must replace the product. It must no longer be used.

5. Products with wooden handle or made of wood

5.1 Intended use

Make sure you keep a sufficient distance from the fire.

With long-handled products, make sure that nobody trips over the product when it is placed on the floor.

5.2 Cleaning and care



Rinse the product with water and washing-up liquid after use. Make sure that no water gets on the wooden handle. Dry the product very, very thoroughly and leave it to dry in the sun.

Avoid frequent and prolonged contact with water, do not leave the product in water for long periods, e.g. in the sink.

Treat the wood at regular intervals with cooking oil, e.g. linseed oil, especially if you are not going to use it for a long time, e.g. before going on holiday.

6. Products with ceramic or made of ceramic

6.1 Intended use

Ceramic products are suitable for high-temperature applications for heating, cooking, baking and serving food. This includes all types of food, aqueous, acidic, alcoholic and fatty foods as well as dairy products.

6.2 Cleaning and care



Clean the ceramic product with hot water and mild washing-up liquid. Then dry it well. Store in a dry place.



Never use sharp objects and/or aggressive cleaning agents for cleaning. Do not use metal scourers.

Avoid frequent and prolonged contact with water, do not leave the product in water for long periods, e.g. in the sink.

You should use wooden, plastic or silicone utensils for cooking to avoid scratching the ceramic. Do not use sharp metal knives on the ceramic surface, as this can lead to mechanical abrasion.

7. Products made from silicone

7.1 Intended use

The silicone mat is a non-slip multi-purpose work mat. All types of food can come into contact with the material (aqueous, acidic, alcoholic and fatty foods as well as dairy products). Food can be prepared on this mat at room temperature and below. The mat is used for placing hot pots and lids up to 230°C.

	Silicone is designed for temperatures from -40°C to 230°C. Do not place the product directly next to the fire. Do not use in the oven. Do not place on the hob or grill. Do not use in the freezer. Do not place the silicone mat directly over the heating elements of the dishwasher.
	Silicone coasters and mats are not suitable as cutting surfaces.

7.2 Cleaning and care

  	Clean the silicone mat or coaster before first use. Silicone mats and coasters can be cleaned with washing-up liquid and water or laid flat in the dishwasher.
--	---

Do not use abrasive cleaners or aggressive cleaning agents. Dry the product carefully afterwards.

Grease can cause colour changes after some time. This is neither harmful to health nor does it affect the quality and function of the silicone product.

7.3 Storage

Always store the mat or coaster in a dry place.

8. Disposal instructions

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre or, if necessary, with household waste.

Observe the currently applicable disposal regulations if you wish to dispose of your product. If in doubt, contact your local waste disposal centre.

9. Warranty and service

If used properly, your Petromax cast iron is guaranteed for two years from the date of purchase. If your Petromax cast iron cannot be used properly due to damage to the material or manufacturing defects, you are entitled to a repair. Contact your dealer for this purpose.

We will be happy to help you with any questions or problems. You can reach our customer service team by email at: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Table des matières

1. Informations sur ce guide	23
2. Que signifient les symboles d'entretien sur mon produit ?	23
3. Produits en acier inoxydable	25
3.1 Utilisation conforme à la destination	25
3.2 Nettoyage et entretien	26
4. Produits en émail et produits émaillés	27
4.1 Utilisation conforme à la destination	27
4.2 Nettoyage et entretien	27
5. Produits avec manche en bois ou en bois	28
5.1 Utilisation conforme à la destination	28
5.2 Nettoyage et entretien	28
6. Produits avec ou en céramique	28
6.1 Utilisation conforme à la destination	28
6.2 Nettoyage et entretien	28
7. Produits en silicone	29
7.1 Utilisation conforme à la destination	29
7.2 Nettoyage et entretien	29
7.3 Stockage	30
8. Instructions pour l'élimination	30
9. Garantie et service	30



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息. EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informations sur ce guide

Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit Petromax. Le mode d'emploi constitue la base d'une utilisation conforme aux règles de sécurité. Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels. Le mode d'emploi doit également être remis en cas de revente ! Conserve donc tous les documents pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires ultérieurs.

Ces instructions sont un complément à l'impression sur l'emballage ou à l'encart de ton produit. Tu y trouveras des informations plus détaillées sur la description des différentes pièces. Tu peux savoir de quel produit il s'agit grâce au numéro d'article qui se trouve sur l'emballage ou qui est apposé sur le produit. Ce mode d'emploi t'aidera à conserver ton produit pendant longtemps.

2. Que signifient les symboles d'entretien sur mon produit ?

Suis les instructions figurant sur le produit lui-même - souvent au fond du produit - et sur l'emballage du produit avant de l'utiliser !

	Avant la première utilisation : Retire le matériel d'emballage. Rince le produit à l'eau chaude, rince-le à l'eau froide et sèche-le bien.
	Convient pour la cuisinière halogène.
	Convient pour la cuisinière électrique.
	Convient pour la cuisinière vitrocéramique.
	Convient pour la cuisinière à gaz.
	Convient pour la cuisinière à induction.

	Convient pour les aliments.
	Nettoyage : Uniquement avec de l'eau et un détergent doux et neutre, de l'eau et un chiffon. Il faut veiller à ce que le contact avec le produit de nettoyage soit bref.
	Résistant au lave-vaisselle : Ce chiffre indique le nombre de fois que tu peux passer le produit au lave-vaisselle sans qu'il ne s'abîme. Testé selon la norme DIN 12875.
	Non résistant au lave-vaisselle : Être compatible avec le lave-vaisselle ne signifie pas être résistant au lave-vaisselle. Convient au lave-vaisselle indique que le produit peut être nettoyé dans le lave-vaisselle. Cependant, tu le fais sous ta propre responsabilité et dois accepter que la vaisselle puisse éventuellement présenter des signes de dommages.
	Convient au four à micro-ondes.
	Ne convient pas au four à micro-ondes.
	Convient pour le congélateur.
	Ne convient pas au congélateur.
	Plage de température maximale à utiliser.

	Le code indique le matériau et facilite le recyclage.
	Convient aux aliments acides (agrumes, tomates, vin rouge).
	Ne convient pas aux aliments acides.
	Ne convient pas comme support de découpe.
	Ne pas utiliser d'éponge métallique.

3. Produits en acier inoxydable

3.1 Utilisation conforme à la destination

Les produits en acier inoxydable conviennent au chauffage, à la cuisson, à la pâtisserie et au service des aliments. Il s'agit de toutes sortes d'aliments, d'aliments aqueux, acides, alcoolisés et gras ainsi que de produits laitiers.

L'acier inoxydable est adapté à une utilisation à haute température.

Mauvaise utilisation conforme aux attentes :

Ne chauffe jamais un produit Petromax vide en acier inoxydable ! Cela pourrait endommager le matériau.

Si le produit Petromax en acier inoxydable est exposé directement à la chaleur d'un foyer, une coloration sombre peut apparaître. Cette patine naturelle n'affecte cependant pas la fonctionnalité et l'efficacité.

En raison de l'utilisation directe dans le foyer, ton produit Petromax en acier inoxydable peut se déformer en raison de la longue durée d'utilisation ou des changements rapides de température. Il ne s'agit pas d'un défaut du produit. Le fonctionnement du produit n'en est en aucun cas affecté.

3.2 Nettoyage et entretien

	Nettoie le produit en acier inoxydable avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux, non agressif et non abrasif. Séche-le ensuite soigneusement. Conserve-le au sec.
	N'utilise jamais d'objets tranchants pour le nettoyage. N'utilise pas de grattoir métallique. Le produit Petromax en acier inoxydable est exposé à des températures très élevées lors de son utilisation et donc à une forte usure. Avec le temps, l'acier inoxydable commencera à rouiller sous l'effet régulier des cendres et de l'humidité et de la lessive qui en résulte. Le matériau peut se ternir dès la première utilisation. Ceci est tout à fait normal et ne constitue pas un défaut. Nettoie autant que possible le produit Petromax en acier inoxydable des restes de cendres et de charbon après l'utilisation, à l'aide d'un détergent doux, d'eau et d'un chiffon. Séche bien les surfaces nettoyées.
	Pour les salissures tenaces, utilise un mélange de vinaigre ou d'essence de vinaigre et d'eau dans un rapport de 1 : 2. Laisse le mélange agir un peu pendant que tu le chauffes, puis élimine tout avec un chiffon. Rince à l'eau claire. Séche ensuite bien le produit. Nettoie le produit Petromax en acier inoxydable brossé dans le sens de la taille pour éviter les rayures. La saleté et la poussière peuvent s'accumuler dans les rainures très fines. Cela concerne par exemple les produits Spatule à griller et à poêler en acier inoxydable (art. : flex1, flex2), Pince à griller et à charbon (art. : za1, za2). Nettoie le produit Petromax à surface lisse en acier inoxydable en effectuant de petits mouvements circulaires plutôt qu'un mouvement de va-et-vient.

4. Produits en émail et produits émaillés

4.1 Utilisation conforme à la destination

Ne chauffe jamais un produit en émail vide. Cela pourrait endommager le matériau.

Rince la casserole à manche en émail avec de l'eau avant de faire bouillir le lait, car le film protège le matériau de la brûlure.

4.2 Nettoyage et entretien

Laisse toujours refroidir la vaisselle en émail avant de la nettoyer.

	N'utilise en aucun cas des objets tranchants et/ou des produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage. N'utilise pas de grattoir métallique.
	Ne convient pas au micro-ondes.
	Attention : nos ustensiles de cuisine et notre vaisselle en émail ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle. Pour éviter les taches d'eau disgracieuses, qui peuvent apparaître notamment avec une eau calcaire, nettoie la vaisselle en émail à la main et sèche-la soigneusement avec un chiffon doux. Avec un entretien adéquat, la surface restera belle et brillante durablement.
	Nettoyez le produit émaillé avec de l'eau chaude et un détergent doux, non agressif et non abrasif. Séchez-le soigneusement ensuite. Conserver dans un endroit sec. Respectez toujours les instructions du fabricant du détergent.

N'utilise que des ustensiles de cuisine en émail non endommagés. En cas d'écaillage ou d'endommagement, tu dois remplacer le produit. Il ne doit plus être utilisé.

5. Produits avec manche en bois ou en bois

5.1 Utilisation conforme à la destination

Veille à te tenir à une distance suffisante du feu.

Pour les produits à longue tige, veille à ce que personne ne trébuche sur le produit lorsqu'il est déposé sur le sol.

5.2 Nettoyage et entretien



Rince le produit après utilisation avec de l'eau et du produit vaisselle. Veille à ce que l'eau n'atteigne pas le manche en bois. Séche le produit très, très soigneusement et laisse-le sécher au soleil.

Évite les contacts fréquents et prolongés avec l'eau, ne laisse pas le produit dans l'eau pendant une longue période, par exemple dans l'évier.

Entretiens le bois à intervalles réguliers avec de l'huile alimentaire, par exemple de l'huile de lin, surtout si tu ne l'utilises pas pendant longtemps, par exemple avant de partir en vacances.

6. Produits avec ou en céramique

6.1 Utilisation conforme à la destination

Les produits en céramique conviennent aux applications à haute température pour le chauffage, la cuisson, la pâtisserie et le service des aliments. Il s'agit de tous les types d'aliments, d'aliments aqueux, acides, alcoolisés et gras ainsi que de produits laitiers.

6.2 Nettoyage et entretien



Nettoie le produit en céramique avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux. Séche-le ensuite soigneusement. Conserver au sec.



N'utilise en aucun cas des objets tranchants et/ou des produits de nettoyage agressifs pour le nettoyage. N'utilise pas de grattoir métallique.

Évite les contacts fréquents et prolongés avec l'eau, ne laisse pas le produit dans l'eau pendant une longue période, par exemple dans l'évier.

Tu devrais utiliser des ustensiles en bois, en plastique ou en silicone pour cuisiner afin de ne pas rayer la céramique. N'utilise pas de couteaux métalliques tranchants sur la surface en céramique, cela peut entraîner une abrasion mécanique.

7. Produits en silicone

7.1 Utilisation conforme à la destination

Le tapis en silicone est un tapis de travail antidérapant à usage multiple. Tous les types d'aliments peuvent entrer en contact avec ce matériau (aliments aqueux, acides, alcoolisés, gras et produits laitiers). La préparation des aliments sur ce tapis est possible à température ambiante ou en dessous. Le tapis sert à poser des casseroles et des couvercles chauds jusqu'à 230°C.

	Le silicone est conçu pour résister à des températures allant de -40°C à 230°C. Tu ne dois pas placer le produit directement à côté du feu. Ne pas utiliser dans le four. Ne le pose pas sur une plaque de cuisson ou un barbecue. Ne pas utiliser dans le congélateur. Ne place pas le tapis en silicone directement au-dessus des résistances du lave-vaisselle.
	Les sous-verres et les tapis en silicone ne peuvent pas être utilisés comme support de découpe.

7.2 Nettoyage et entretien

  	Nettoie le tapis ou le dessous de plat en silicone avant la première utilisation. Les tapis et les dessous de plat en silicone se nettoient avec du liquide vaisselle et de l'eau ou à l'horizontale dans le lave-vaisselle.
---	---

N'utilise pas de produits abrasifs ou de nettoyeurs agressifs. Sèche ensuite soigneusement le produit.

Les graisses peuvent entraîner des changements de couleur au bout d'un certain temps. Cela n'est pas dangereux pour la santé et n'affecte pas la qualité et la fonction du produit en silicone.

7.3 Stockage

Conserve toujours le tapis ou le dessous de verre au sec.

8. Instructions pour l'élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que tu peux éliminer via le centre de recyclage local et, le cas échéant, via les ordures ménagères.

Si tu souhaites te débarrasser de ton produit, respecte la réglementation en vigueur en matière d'élimination des déchets. En cas de doute, contacte ton centre de traitement des déchets local.

9. Garantie et service

Si tu utilises ta fonte Petromax de manière appropriée, tu bénéficies d'une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. Si ta fonte Petromax ne peut pas être utilisée correctement en raison de dommages sur le matériau ou de défauts de fabrication, tu as le droit de la faire réparer. Pour cela, contacte ton revendeur.

Nous te soutenons volontiers en cas de questions ou de problèmes. Tu peux contacter notre service clientèle par e-mail : **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Indholdsfortegnelse

1. Information om disse instruktioner	33
2. Hvad betyder plejesymbolerne på mit produkt?	33
3. Produkter i rustfrit stål	35
3.1 Tiltænkt anvendelse	35
3.2 Rengøring og pleje	36
4. Emalje og emaljerede produkter	37
4.1 Tiltænkt anvendelse	37
4.2 Rengøring og pleje	37
5. Produkter med træhåndtag eller fremstillet af træ	38
5.1 Tiltænkt anvendelse	38
5.2 Rengøring og pleje	38
6. Produkter med keramik eller fremstillet af keramik	38
6.1 Tiltænkt anvendelse	38
6.2 Rengøring og pleje	38
7. Produkter fremstillet af silikone	39
7.1 Tiltænkt anvendelse	39
7.2 Rengøring og pleje	39
7.3 Opbevaring	40
8. Instruktioner til bortskaffelse	40
9. Garanti og service	40



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Information om disse instruktioner

Læs brugsanvisningen helt igennem, før du bruger Petromax-produktet. Brugsanvisningen danner grundlaget for sikker håndtering. Forkert brug kan føre til personskader og materielle skader. Brugsanvisningen skal altid videregives ved videresalg af produktet! Opbevar derfor alle dokumenter til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Denne vejledning er et supplement til påtrykket på emballagen eller indstikket til dit produkt. Der finder du mere detaljerede oplysninger om beskrivelsen af de enkelte dele. Du kan se, hvilket produkt det drejer sig om, ved hjælp af artikelnummeret, som du finder på emballagen eller på produktet. Denne brugsanvisning vil hjælpe dig med at holde dit produkt i lang tid.

2. Hvad betyder plejesymbojerne på mit produkt?

Følg instruktionerne på selve produktet - som ofte findes på bunden af produktet - og på produktets emballage, før du bruger det!

	Før første brug: Fjern emballagematerialet. Skyl produktet med varmt vand, skyl efter med koldt vand, og tør det godt.
	Velegnet til halogenkogeplader.
	Velegnet til elkomfuret.
	Velegnet til glaskeramiske kogeplader.
	Velegnet til gaskomfur.
	Velegnet til induktionskomfurer.

	Velegnet til brug sammen med fødevarer.
	Rengøring: Rengør kun med vand og et mildt, neutralt rengøringsmiddel, vand og en klud. Sørg for kortvarig kontakt med rengøringsmidlet.
	Tåler opvaskemaskine: Tallet angiver, hvor ofte du kan rengøre produktet i opvaskemaskinen uden at beskadige det. Testet i henhold til DIN 12875.
	Tåler ikke opvaskemaskine: Dishwasher-safe er ikke opvaskemaskine-sikkert. Opvaskemaskineegnet betyder, at produktet kan rengøres i opvaskemaskinen. Du gør det dog på eget ansvar og må acceptere, at servicet kan blive beskadiget med tiden.
	Kan tåle mikroovn.
	Ikke egnet til brug i mikrobølgeovn.
	Velegnet til fryseren.
	Ikke egnet til fryseren.
	Maksimalt temperaturområde, der skal anvendes.

	Koden angiver materialet og gør det lettere at genbruge det.
	Velegnet til syreholdige fødevarer (citrusfrugter, tomater, rødvin).
	Ikke egnet til syreholdige fødevarer.
	Ikke egnet som skæreflade.
	Brug ikke en metalsvamp.

3. Produkter i rustfrit stål

3.1 Tiltænkt anvendelse

Produkter i rustfrit stål er velegnede til opvarmning, tilberedning, bagning og servering af mad. Det omfatter alle typer fødevarer, vandige, sure, alkoholiske og fede fødevarer samt mejeriprodukter.

Rustfrit stål er velegnet til brug ved høje temperaturer.

Misbrug som forventet:

Opvarm aldrig et tomt Petromax-produkt af rustfrit stål! Det kan beskadige materialet.

Hvis Petromax-produktet i rustfrit stål udsættes direkte for varmen fra en pejs, kan der opstå en mørk misfarvning. Denne naturlige patina forringer dog ikke funktionaliteten og effektiviteten.

Når det bruges direkte i pejsen, kan dit Petromax-produkt af rustfrit stål deformeres på grund af lang tids brug eller hurtige temperaturændringer. Dette er ikke defekter ved produktet. Produktets funktion påvirkes ikke på nogen måde.

3.2 Rengøring og pleje

	Rengør det rustfrie stålprodukt med varmt vand og et mildt, ikke-aggressivt og ikke-slibende opvaskemiddel. Tør det derefter godt. Opbevares på et tørt sted.
	Brug aldrig skarpe genstande til rengøring. Brug ikke skuresvampe af metal. Petromax-produktet i rustfrit stål udsættes for meget høje temperaturer under brug og er derfor udsat for kraftig slitage. Med tiden vil det rustfrie stål begynde at ruste på grund af den regelmæssige eksponering for aske og fugt og den deraf følgende lud. Materialet kan anløbe efter første brug. Det er helt normalt og ikke en defekt. Efter brug skal Petromax-produktet i rustfrit stål rengøres så grundigt som muligt for aske- og kulrester med et mildt rengøringsmiddel, vand og en klud. Tør derefter de rengjorte overflader grundigt.
	Til genstridige pletter kan du bruge en blanding af eddike eller eddikeessens og vand i forholdet 1:2. Lad blandingen virke et stykke tid, mens du varmer den op, og fjern derefter det hele med en klud. Skyl efter med rent vand. Tør derefter produktet godt. Rengør Petromax-produktet af børstet rustfrit stål i kværnens retning for at undgå ridser. Snavs og støv kan samle sig i de meget fine riller. Det gælder f.eks. grill- og spatelprodukterne i rustfrit stål (art.: flex1, flex2), grill- og grillkulstænger (art.: za1, za2). Rengør Petromax-produktet med en glat overflade af rustfrit stål med små, cirkulære bevægelser i stedet for frem og tilbage.

4. Emalje og emaljerede produkter

4.1 Tiltænkt anvendelse

Opvarm aldrig et tomt emaljeprodukt. Det kan beskadige materialet.

Skyl den emaljerede gryde med vand, før du koger mælk, da filmen beskytter materialet mod at brænde på.

4.2 Rengøring og pleje

Lad altid det emaljerede service køle af, før du gør det rent.

	Brug aldrig skarpe genstande og/eller aggressive rengøringsmidler til rengøring. Brug ikke skuremidler af metal.
	Ikke egnet til mikrobølgeovn.
	Bemærk: Vores emaljerede køkken- og spisestel er ikke egnet til opvaskemaskine. For at undgå grimme vandpletter, som især kan opstå ved hårdt vand, skal du vaske emaljeret service i hånden og derefter tørre det grundigt af med et blødt klud. Med den rette pleje forbliver overfladen smuk og skinnende i lang tid.
	Rengør emaljeproduktet med varmt vand og et mildt, ikke-aggressivt og ikke-slibende opvaskemiddel. Tør det derefter grundigt. Opbevares tørt. Følg altid anvisningerne fra rengøringsmiddelproducenten.

Brug kun ubeskadiget emaljekogegrej. Hvis der opstår skår eller skader, skal du udskifte produktet. Det må ikke længere bruges.

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

5. Produkter med træhåndtag eller fremstillet af træ

5.1 Tiltænkt anvendelse

Sørg for at holde tilstrækkelig afstand til ilden.

Ved produkter med lange håndtag skal du sørge for, at ingen snubler over produktet, når det er placeret på gulvet.

5.2 Rengøring og pleje



Skyl produktet med vand og opvaskemiddel efter brug. Sørg for, at der ikke kommer vand på træhåndtaget. Tør produktet meget, meget grundigt, og lad det tørre i solen.

Undgå hyppig og langvarig kontakt med vand, og lad ikke produktet ligge i vand i længere tid, f.eks. i vasken.

Behandl træet med jævne mellemrum med madolie, f.eks. linolie, især hvis du ikke skal bruge det i lang tid, f.eks. inden du tager på ferie.

6. Produkter med keramik eller fremstillet af keramik

6.1 Tiltænkt anvendelse

Keramiske produkter er velegnede til højtemperaturanvendelser til opvarmning, madlavning, bagning og servering af mad. Dette omfatter alle typer fødevarer, vandige, sure, alkoholiske og fede fødevarer samt mejeriprodukter.

6.2 Rengøring og pleje



Rengør det keramiske produkt med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Tør det derefter godt. Opbevares på et tørt sted.



Brug aldrig skarpe genstande og/eller aggressive rengøringsmidler til rengøring. Brug ikke skuremidler af metal.

Undgå hyppig og langvarig kontakt med vand, og lad ikke produktet ligge i vand i længere tid, f.eks. i vasken.

Du bør bruge redskaber af træ, plast eller silikone til madlavning for at undgå at ridse keramikken. Brug ikke skarpe metalknive på den keramiske overflade, da det kan føre til mekanisk slid.

7. Produkter fremstillet af silikone

7.1 Tiltænkt anvendelse

Silikonemåtten er en skridsikker arbejdsmåtte til mange formål. Alle typer fødevarer kan komme i kontakt med materialet (vandige, sure, alkoholiske og fedtholdige fødevarer samt mejeriprodukter). Maden kan tilberedes på denne måtte ved stuetemperatur og derunder. Måtten bruges til at placere varme gryder og låg på op til 230 °C.

	Silikone er beregnet til temperaturer fra -40 °C til 230 °C. Placer ikke produktet direkte ved siden af ilden. Må ikke bruges i ovnen. Må ikke placeres på kogepladen eller grillen. Må ikke bruges i fryseren. Anbring ikke silikonemåtten direkte over opvaskemaskinens varmeelementer.
	Silikoneunderlag og -måtter er ikke egnede som skæreunderlag.

7.2 Rengøring og pleje

  	Rengør silikonemåtten eller bordskåneren før første brug. Silikonemåtter og -underlag kan rengøres med opvaskemiddel og vand eller lægges fladt i opvaskemaskinen.
---	---

Brug ikke slibende eller aggressive rengøringsmidler. Tør produktet omhyggeligt bagefter.

Fedt kan forårsage farveændringer efter nogen tid. Det er hverken sundhedsskadeligt eller påvirker silikoneproduktets kvalitet og funktion.

7.3 Opbevaring

Opbevar altid måtten eller bordskåneren på et tørt sted.

8. Instruktioner til bortskaffelse

Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på din lokale genbrugsstation eller, om nødvendigt, sammen med husholdningsaffaldet.

Overhold de gældende regler for bortskaffelse, hvis du ønsker at bortskaffe dit produkt. Hvis du er i tvivl, så kontakt dit lokale affaldscenter.

9. Garanti og service

Hvis dit Petromax støbejern bruges korrekt, er der to års garanti fra købsdatoen. Hvis dit Petromax støbejern ikke kan bruges korrekt på grund af skader på materialet eller produktionsfejl, har du ret til en reparation. Kontakt din forhandler med henblik på dette.

Vi vil med glæde hjælpe dig med eventuelle spørgsmål eller problemer. Du kan kontakte vores kundeserviceteam via e-mail på: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Sisällysluettelo

1. Näitä ohjeita koskevat tiedot	43
2. Mitä tuotteen hoitosymbolit tarkoittavat?	43
3. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet	45
3.1 Käyttötarkoitus	45
3.2 Puhdistus ja hoito	46
4. Emali ja emaloidut tuotteet	47
4.1 Käyttötarkoitus	47
4.2 Puhdistus ja hoito	47
5. Tuotteet, joissa on puukahva tai jotka on valmistettu puusta	48
5.1 Käyttötarkoitus	48
5.2 Puhdistus ja hoito	48
6. Keraamiset tai keraamisista aineista valmistetut tuotteet	48
6.1 Käyttötarkoitus	48
6.2 Puhdistus ja hoito	48
7. Silikonista valmistetut tuotteet	49
7.1 Käyttötarkoitus	49
7.2 Puhdistus ja hoito	49
7.3 Varastointi	50
8. Hävittämisohjeet	50
9. Takuu ja huolto	50



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Näitä ohjeita koskevat tiedot

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen Petromax-tuotteen käyttöä. Käyttöohjeet ovat turvallisen käsittelyn perusta. Vääränlainen käyttö voi johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin. Käyttöohjeet on aina luovutettava eteenpäin tuotetta jälleenmyytäessä! Säilytä siksi kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten.

Nämä ohjeet täydentävät tuotteen pakkauksessa tai insertissä olevaa painatusta. Sieltä löydät yksityiskohtaisempia tietoja yksittäisten osien kuvauksesta. Tunnistat, mistä tuotteesta on kyse, tuotenumeroista, joka löytyy pakkauksesta tai on kiinnitetty tuotteeseen. Nämä käyttöohjeet auttavat sinua pitämään tuotteesi pitkään.

2. Mitä tuotteen hoitosymbolit tarkoittavat?

Noudata itse tuotteessa - usein tuotteen pohjassa - ja tuotepakkauksessa olevia ohjeita, ennen kuin käytät sitä!

	Ennen ensimmäistä käyttöä: Poista pakkausmateriaali. Huuhtelee tuote kuumalla vedellä, huuhtelee kylmällä vedellä ja kuivaa hyvin.
	Sopii halogeenikeittotasolle.
	Sopii sähköliedelle.
	Sopii lasikeraamiselle keittotasolle.
	Sopii kaasuliedelle.
	Sopii induktioliedelle.

	Soveltuu käytettäväksi elintarvikkeiden kanssa.
	Puhdistus: Puhdista vain vedellä ja miedolla, neutraalilla puhdistusaineella, vedellä ja liinalla. Varmista lyhyt kosketus puhdistusaineeseen.
	Astianpesukoneen kestävä: Numero osoittaa, kuinka usein voit puhdistaa tuotteen astianpesukoneessa vahingoittamatta sitä. Testattu DIN 12875 -standardin mukaisesti.
	Ei sovellu astianpesukoneeseen: Astianpesukoneen kestävä ei ole astianpesukoneen kestävä. Astianpesukoneen kestävä tarkoittaa, että tuote voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Teet sen kuitenkin omalla vastuullasi, ja sinun on hyväksyttävä, että astiat voivat vaurioitua ajan myötä.
	Mikroaaltouuninkestävä.
	Ei sovellu mikroaaltouunikäyttöön.
	Sopii pakastimeen.
	Ei sovellu pakastimeen.
	Käytettävä enimmäislämpötila-alue.

	Koodi osoittaa materiaalin ja helpottaa kierrätystä.
	Sopii happamille elintarvikkeille (sitruhedelmät, tomaatit, punaviini).
	Ei sovellu happamille elintarvikkeille.
	Ei sovellu leikkuupinnaksi.
	Älä käytä metallista sieniä.

3. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet

3.1 Käyttötarkoitus

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tuotteet soveltuvat ruoan lämmitykseen, ruoanlaittoon, leivontaan ja tarjoiluun. Tähän kuuluvat kaikenlaiset elintarvikkeet, vesipitoiset, happamat, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet.

Ruostumaton teräs soveltuu käytettäväksi korkeissa lämpötiloissa.

Väärinkäyttö odotetusti:

Älä koskaan lämmitä tyhjää Petromaxin ruostumattomasta teräksestä valmistettua tuotetta! Tämä voi vahingoittaa materiaalia.

Jos ruostumattomasta teräksestä valmistettu Petromax-tuote altistuu suoraan takan kuumuudelle, se voi värjäytyä tummaksi. Tämä luonnollinen patina ei kuitenkaan heikennä toimivuutta ja tehokkuutta.

Kun Petromax-ruostumattomasta teräksestä valmistettua tuotetta käytetään suoraan takassa, se voi epämuodostua pitkän käyttöajan tai nopeiden lämpötilanvaihtelujen vuoksi. Nämä eivät ole tuotteen vikoja. Tuotteen toimintaan se ei vaikuta millään tavalla.

3.2 Puhdistus ja hoito

	Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu tuote kuumalla vedellä ja miedolla, ei-aggressiivisella ja hankaamattomalla pesuaineella. Kuivaa se sitten hyvin. Säilytä kuivassa paikassa.
	Älä koskaan käytä teräviä esineitä puhdistukseen. Älä käytä metallipuhdistusaineita. Ruostumattomasta teräksestä valmistettu Petromax-tuote altistuu käytön aikana erittäin korkeille lämpötiloille ja kuluu siksi voimakkaasti. Ajan myötä ruostumatonta teräs alkaa ruostua, koska se altistuu säännöllisesti tuhkalle ja kosteudelle ja siitä aiheutuvalle lipeälle. Materiaali saattaa himmentyä ensimmäisen käyttökerran jälkeen. Tämä on täysin normaalia eikä ole vika. Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu Petromax-tuote käytön jälkeen mahdollisimman perusteellisesti tuhasta ja puuhiilijäämistä miedolla puhdistusaineella, vedellä ja liinalla. Kuivaa puhdistetut pinnat sitten huolellisesti.
	Käytä sitkeisiin tahroihin etikan tai etikkauutteen ja veden seosta suhteessa 1:2. Anna seoksen vaikuttaa jonkin aikaa lämmittämisen ajan ja poista kaikki tahrat liinalla. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Kuivaa tuote sitten hyvin. Puhdista harjattua ruostumatonta terästä oleva Petromax-tuote hiomissuuntaa pitkin naarmujen välttämiseksi. Lika ja pöly voivat kerääntyä erittäin hienoihin uriin. Tämä koskee esimerkiksi ruostumattomasta teräksestä valmistettuja grilli- ja lastatuotteita (Art.: flex1, flex2), grilli- ja hiilipihdit (Art.: za1, za2). Puhdista Petromax-tuote sileällä ruostumattomalla teräspinnalla pienillä, pyöreillä liikkeillä edestakaisen liikkeen sijaan.

4. Emali ja emaloidut tuotteet

4.1 Käyttötarkoitus

Älä koskaan kuumenna tyhjää emaloitua tuotetta. Tämä voi vahingoittaa materiaalia.

Huuhtelee emalikattila vedellä ennen maidon keittämistä, sillä kalvo suojaa materiaalia palamiselta.

4.2 Puhdistus ja hoito

Anna emaloitujen astioiden jäähtyä aina ennen puhdistamista.

	Älä koskaan käytä puhdistukseen teräviä esineitä ja/tai aggressiivisia puhdistusaineita. Älä käytä metallipuhdistimia.
	Ei sovellu mikroaaltouuniin.
	Huomio: Emali-keittiö- ja ruokailuvälineitämme ei voi pestä astianpesukoneessa. Jotta vältät rumat vesijäljet, joita voi syntyä erityisesti kovassa vedessä, puhdistaa emaliastiat käsin ja kuivaa ne huolellisesti pehmeällä liinalla. Oikealla hoidolla pinta pysyy kauniina ja kiiltävänä pitkään.
	Puhdistaa emaloitu tuote kuumalla vedellä ja miedolla, ei-aggressiivisella ja hankaamattomalla astianpesuaineella. Kuivaa huolellisesti puhdistuksen jälkeen. Säilytä kuivassa paikassa. Noudata aina pesuaineen valmistajan ohjeita.

Käytä vain ehjiä emalisia keittoastioita. Jos tuote lohkeaa tai vaurioituu, se on vaihdettava. Sitä ei saa enää käyttää.

5. Tuotteet, joissa on puukahva tai jotka on valmistettu puusta

5.1 Käyttötarkoitus

Varmista, että pidät riittävän etäisyyden tuleen.

Varmista pitkävärtisten tuotteiden kohdalla, ettei kukaan kompastu tuotteeseen, kun se asetetaan lattialle.

5.2 Puhdistus ja hoito



Huuhtelee tuote vedellä ja pesuaineella käytön jälkeen. Varmista, että puukahvaan ei pääse vettä. Kuivaa tuote hyvin, hyvin huolellisesti ja jätä se kuivumaan aurinkoon.

Vältä tiheää ja pitkäaikaista kosketusta veden kanssa, älä jätä tuotetta veteen pitkäksi aikaa, esim. lavuaariin.

Käsittele puu säännöllisin väliajoin ruokaöljyllä, esim. pellavaöljyllä, varsinkin jos et aio käyttää puuta pitkään aikaan, esim. ennen lomalle lähtöä.

6. Keraamiset tai keraamisista aineista valmistetut tuotteet

6.1 Käyttötarkoitus

Keraamiset tuotteet soveltuvat korkean lämpötilan sovelluksiin ruoan lämmitykseen, ruoanlaittoon, leivontaan ja tarjoiluun. Tähän kuuluvat kaikenlaiset elintarvikkeet, vesipitoiset, happamat, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet.

6.2 Puhdistus ja hoito



Puhdista keraaminen tuote kuumalla vedellä ja miedolla pesuaineella. Kuivaa se sitten hyvin. Säilytä kuivassa paikassa.



Älä koskaan käytä puhdistukseen teräviä esineitä ja/tai aggressiivisia puhdistusaineita. Älä käytä metallipuhdistimia.

Vältä toistuvaa ja pitkäaikaista kosketusta veden kanssa, älä jätä tuotetta veteen pitkäksi aikaa, esim. lavuaariin.

Ruoanlaittoon tulisi käyttää puisia, muovisia tai silikonisia ruokailuvälineitä, jotta keraaminen pinta ei naarmuuntuisi. Älä käytä teräviä metalliveitsiä keraamisella pinnalla, sillä se voi aiheuttaa mekaanista hankausta.

7. Silikonista valmistetut tuotteet

7.1 Käyttötarkoitus

Silikonimatto on liukumaton monikäyttöinen työmatto. Materiaalin kanssa voivat olla kosketuksissa kaikenlaiset elintarvikkeet (vesipitoiset, happamat, alkoholipitoiset ja rasvaiset elintarvikkeet sekä maitotuotteet). Ruokaa voidaan valmistaa tällä matolla huoneenlämmössä ja sen alapuolella. Mattoa käytetään kuumien kattiloiden ja kansien asettamiseen 230 °C:een asti.

	Silikoni on suunniteltu lämpötiloihin -40°C - 230°C. Älä aseta tuotetta suoraan tulen viereen. Älä käytä uunissa. Älä aseta liedelle tai grilliin. Älä käytä pakastimessa. Älä aseta silikonimattoa suoraan astianpesukoneen lämmityselementtien päälle.
	Silikonialustat ja -matot eivät sovellu leikkuualustaksi.

7.2 Puhdistus ja hoito

  	Puhdista silikonimatto tai -alusta ennen ensimmäistä käyttökertaa. Silikonimatot ja -alustat voidaan puhdistaa pesuaineella ja vedellä tai asettaa tasaiseksi astianpesukoneeseen.
---	---

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai aggressiivisia puhdistusaineita. Kuivaa tuote huolellisesti sen jälkeen.

Rasva voi aiheuttaa värimuutoksia jonkin ajan kuluttua. Tämä ei ole terveydelle haitallista eikä vaikuta silikonituotteen laatuun ja toimintaan.

7.3 Varastointi

Säilytä matto tai lasinalusta aina kuivassa paikassa.

8. Hävittämisohjeet

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa tai tarvittaessa kotitalousjätteen mukana.

Noudata kulloinkin voimassa olevia hävittämissäännöksiä, jos haluat hävittää tuotteen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelykeskukseen.

9. Takuu ja huolto

Oikein käytettynä Petromax-valurautasi takuu on kaksi vuotta ostopäivästä. Jos Petromax-valurautaasi ei voi käyttää asianmukaisesti materiaaliveaurion tai valmistusvirheen vuoksi, sinulla on oikeus korjaukseen. Ota tätä varten yhteyttä jälleenmyyjään.

Autamme sinua mielellämme kaikissa kysymyksissä tai ongelmissa. Tavoitat asiakaspalvelutiimimme sähköpostitse osoitteesta: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Indice dei contenuti

1. Informazioni su queste istruzioni	53
2. Cosa significano i simboli di cura sul mio prodotto?	53
3. Prodotti in acciaio inossidabile	55
3.1 Uso previsto	55
3.2 Pulizia e cura	56
4. Smalto e prodotti smaltati	57
4.1 Uso previsto	57
4.2 Pulizia e cura	57
5. Prodotti con manico in legno o in legno	58
5.1 Uso previsto	58
5.2 Pulizia e cura	58
6. Prodotti con ceramica o in ceramica	58
6.1 Uso previsto	58
6.2 Pulizia e cura	58
7. Prodotti in silicone	59
7.1 Uso previsto	59
7.2 Pulizia e cura	59
7.3 Immagazzinamento	60
8. Istruzioni per lo smaltimento	60
9. Garanzia e assistenza	60



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтесь цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informazioni su queste istruzioni

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto Petromax. Le istruzioni per l'uso costituiscono la base per un utilizzo sicuro. Un uso improprio può causare danni a persone e cose. Le istruzioni per l'uso devono sempre essere trasmesse quando si rivende il prodotto! Pertanto, conservare tutti i documenti per un uso successivo o per i proprietari successivi.

Le presenti istruzioni integrano l'impronta sulla confezione o sull'inserito del prodotto. Vi si trovano informazioni più dettagliate sulla descrizione delle singole parti. È possibile riconoscere il prodotto in questione dal numero di articolo, riportato sulla confezione o allegato al prodotto. Queste istruzioni per l'uso vi aiuteranno a conservare a lungo il vostro prodotto.

2. Cosa significano i simboli di cura sul mio prodotto?

Prima di utilizzare il prodotto, seguite le istruzioni riportate sul prodotto stesso (spesso sulla base del prodotto) e sulla confezione!

	Prima del primo utilizzo: Rimuovere il materiale di imballaggio. Sciacquare il prodotto con acqua calda, risciacquare con acqua fredda e asciugare bene.
	Adatto alla cucina alogena.
	Adatto per il fornello elettrico.
	Adatto per il piano cottura in vetroceramica.
	Adatto per il piano cottura a gas.
	Adatto ai fornelli a induzione.

	Adatto all'uso con gli alimenti.
	Pulizia: Pulire solo con acqua e un detergente neutro e delicato, acqua e un panno. Assicurare un breve contatto con il detergente.
	Lavabile in lavastoviglie: Il numero indica la frequenza con cui è possibile pulire il prodotto in lavastoviglie senza danneggiarlo. Testato secondo la norma DIN 12875.
	Non lavabile in lavastoviglie: Dishwasher-safe non significa lavabile in lavastoviglie. Lavabile in lavastoviglie significa che il prodotto può essere lavato in lavastoviglie. Tuttavia, ciò avviene a proprio rischio e pericolo e si deve accettare che le stoviglie possano danneggiarsi nel tempo.
	Adatto al microonde.
	Non adatto all'uso in microonde.
	Adatto al congelatore.
	Non adatto al congelatore.
	Intervallo massimo di temperatura da utilizzare.

	Il codice indica il materiale e facilita il riciclaggio.
	Adatto ai cibi acidi (agrumi, pomodori, vino rosso).
	Non adatto a cibi acidi.
	Non adatto come superficie di taglio.
	Non utilizzare una spugna metallica.

3. Prodotti in acciaio inossidabile

3.1 Uso previsto

I prodotti in acciaio inox sono adatti per riscaldare, cucinare, cuocere e servire gli alimenti. Sono compresi tutti i tipi di alimenti, quelli acquosi, acidi, alcolici e grassi, nonché i prodotti caseari.

L'acciaio inossidabile è adatto all'uso ad alte temperature.

Uso improprio come previsto:

Non riscaldare mai un prodotto Petromax vuoto in acciaio inossidabile! Ciò potrebbe danneggiare il materiale.

Se il prodotto Petromax in acciaio inox è esposto direttamente al calore di un camino, può verificarsi una decolorazione scura. Tuttavia, questa patina naturale non compromette la funzionalità e l'efficienza.

Quando viene utilizzato direttamente nel camino, il prodotto Petromax in acciaio inox può deformarsi a causa del lungo periodo di utilizzo o dei rapidi cambiamenti di temperatura. Questi non sono difetti del prodotto. Il funzionamento del prodotto non è in alcun modo compromesso.

3.2 Pulizia e cura

	Pulire il prodotto in acciaio inox con acqua calda e un detersivo delicato, non aggressivo e non abrasivo. Quindi asciugare bene. Conservare in un luogo asciutto.
	Non utilizzare mai oggetti appuntiti per la pulizia. Non utilizzare spatole metalliche. Il prodotto Petromax in acciaio inox è esposto a temperature molto elevate durante l'uso ed è quindi soggetto a forte usura. Con il tempo, l'acciaio inossidabile inizierà ad arrugginire a causa della regolare esposizione alla cenere e all'umidità e alla soda che ne deriva. Il materiale può appannarsi dopo il primo utilizzo. Questo è del tutto normale e non è un difetto. Dopo l'uso, pulire il prodotto Petromax in acciaio inox il più accuratamente possibile dai residui di cenere e carbone utilizzando un detergente delicato, acqua e un panno. Asciugare quindi accuratamente le superfici pulite.
	Per le macchie più ostinate, utilizzare una miscela di aceto o essenza di aceto e acqua in rapporto 1:2. Lasciare agire la miscela per un po' mentre la si riscalda e poi rimuovere tutto con un panno. Risciacquare con acqua pulita. Quindi asciugare bene il prodotto. Pulire il prodotto Petromax in acciaio inossidabile spazzolato lungo la direzione della macinatura per evitare graffi. Sporco e polvere possono accumularsi nelle scanalature molto sottili. Questo vale, ad esempio, per i prodotti in acciaio inox per barbecue e spatole (art.: flex1, flex2), per le pinze per barbecue e carbonella (art.: za1, za2). Pulire il prodotto Petromax con una superficie liscia in acciaio inossidabile con piccoli movimenti circolari anziché con un movimento avanti e indietro.

4. Smalto e prodotti smaltati

4.1 Uso previsto

Non riscaldare mai un prodotto smaltato vuoto. Ciò potrebbe danneggiare il materiale.

Prima di far bollire il latte, sciacquare la casseruola smaltata con acqua, poiché la pellicola protegge il materiale dalla combustione.

4.2 Pulizia e cura

Lasciare sempre raffreddare le stoviglie smaltate prima di pulirle.

	Per la pulizia non utilizzare mai oggetti appuntiti e/o detergenti aggressivi. Non utilizzare spatole metalliche.
	Non adatto al microonde.
	Attenzione: le nostre pentole e stoviglie in smalto non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie. Per evitare antiestetiche macchie d'acqua, che possono verificarsi soprattutto in presenza di acqua dura, lava le stoviglie in smalto a mano e asciugale accuratamente con un panno morbido. Con la cura adeguata, la superficie rimarrà bella e brillante a lungo.
	Pulire il prodotto smaltato con acqua calda e un detergente delicato, non aggressivo e non abrasivo. Asciugarlo accuratamente dopo la pulizia. Conservare in un luogo asciutto. Seguire sempre le indicazioni del produttore del detergente.

Utilizzare solo pentole smaltate non danneggiate. In caso di scheggiature o danni, è necessario sostituire il prodotto. Il prodotto non deve più essere utilizzato.

5. Prodotti con manico in legno o in legno

5.1 Uso previsto

Assicuratevi di mantenere una distanza sufficiente dal fuoco.

Nel caso di prodotti con manici lunghi, assicuratevi che nessuno inciampi nel prodotto quando viene appoggiato a terra.

5.2 Pulizia e cura



Dopo l'uso, sciacquare il prodotto con acqua e detersivo. Assicurarci che l'acqua non finisca sul manico di legno. Asciugare il prodotto molto, molto accuratamente e lasciarlo asciugare al sole.

Evitare il contatto frequente e prolungato con l'acqua, non lasciare il prodotto in acqua per lunghi periodi, ad esempio nel lavandino.

Trattare il legno a intervalli regolari con olio da cucina, ad esempio olio di lino, soprattutto se non lo si usa per molto tempo, ad esempio prima di andare in vacanza.

6. Prodotti con ceramica o in ceramica

6.1 Uso previsto

I prodotti ceramici sono adatti ad applicazioni ad alta temperatura per il riscaldamento, la cottura, la cottura e il servizio degli alimenti. Ciò include tutti i tipi di alimenti, cibi acquosi, acidi, alcolici e grassi, nonché prodotti caseari.

6.2 Pulizia e cura



Pulire il prodotto in ceramica con acqua calda e un detergente delicato. Quindi asciugare bene. Conservare in un luogo asciutto.



Per la pulizia non utilizzare mai oggetti appuntiti e/o detersivi aggressivi. Non utilizzare spatole metalliche.

Evitare il contatto frequente e prolungato con l'acqua, non lasciare il prodotto in acqua per lunghi periodi, ad esempio nel lavandino.

Per cucinare si devono usare utensili di legno, plastica o silicone per evitare di graffiare la ceramica. Non utilizzare coltelli metallici affilati sulla superficie della ceramica per evitare abrasioni meccaniche.

7. Prodotti in silicone

7.1 Uso previsto

Il tappetino in silicone è un tappetino da lavoro antiscivolo multiuso. Tutti i tipi di alimenti possono entrare in contatto con il materiale (alimenti acquosi, acidi, alcolici, grassi e prodotti caseari). I cibi possono essere preparati su questo tappetino a temperatura ambiente o inferiore. Il tappetino viene utilizzato per posizionare pentole e coperchi caldi fino a 230°C.

	Il silicone è progettato per temperature da -40°C a 230°C. Non collocare il prodotto direttamente vicino al fuoco. Non utilizzare nel forno. Non posizionare il prodotto sul piano cottura o sulla griglia. Non utilizzare nel congelatore. Non posizionare il tappetino in silicone direttamente sugli elementi riscaldanti della lavastoviglie.
	I sottobicchieri e i tappetini in silicone non sono adatti come superfici di taglio.

7.2 Pulizia e cura

  	Pulire il tappetino o il sottobicchiere in silicone prima del primo utilizzo. I tappetini e i sottobicchieri in silicone possono essere puliti con acqua e detersivo o messi in lavastoviglie.
---	---

Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi. Asciugare poi con cura il prodotto.

Il grasso può causare cambiamenti di colore dopo qualche tempo. Questo non è dannoso per la salute e non influisce sulla qualità e sul funzionamento del prodotto in silicone.

7.3 Immagazzinamento

Conservare sempre il tappetino o il sottobicchiere in un luogo asciutto.

8. Istruzioni per lo smaltimento

La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale o, se necessario, con i rifiuti domestici.

Se si desidera smaltire il prodotto, attenersi alle norme vigenti in materia di smaltimento. In caso di dubbio, contattare il centro di smaltimento locale.

9. Garanzia e assistenza

Se utilizzata correttamente, la ghisa Petromax è garantita per due anni dalla data di acquisto. Se la ghisa Petromax non può essere utilizzata correttamente a causa di danni al materiale o di difetti di fabbricazione, si ha diritto a una riparazione. A tal fine, contattare il proprio rivenditore.

Saremo lieti di aiutarvi per qualsiasi domanda o problema. Il nostro servizio clienti può essere contattato via e-mail all'indirizzo: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze instructies	63
2. Wat betekenen de onderhoudssymbolen op mijn product?	63
3. Roestvrijstalen producten	65
3.1 Beoogd gebruik	65
3.2 Reiniging en verzorging	66
4. Emaille en geëmailleerde producten	67
4.1 Beoogd gebruik	67
4.2 Reiniging en onderhoud	67
5. Producten met houten handvat of gemaakt van hout	68
5.1 Beoogd gebruik	68
5.2 Reiniging en verzorging	68
6. Producten met keramiek of gemaakt van keramiek	68
6.1 Beoogd gebruik	68
6.2 Reiniging en onderhoud	68
7. Producten gemaakt van siliconen	69
7.1 Beoogd gebruik	69
7.2 Reiniging en onderhoud	69
7.3 Opslag	70
8. Instructies voor verwijdering	70
9. Garantie en service	70



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informatie over deze instructies

Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het Petromax product gebruikt. De gebruiksaanwijzing vormt de basis voor een veilig gebruik. Verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Bij doorverkoop van het product moet de gebruiksaanwijzing altijd worden doorgegeven! Bewaar daarom alle documenten voor later gebruik of voor volgende eigenaars.

Deze instructies zijn een aanvulling op de opdruk op de verpakking of het inzetstuk van uw product. Daar vindt u meer gedetailleerde informatie over de beschrijving van de afzonderlijke onderdelen. Je kunt het product herkennen aan het artikelnummer, dat op de verpakking staat of aan het product is bevestigd. Deze gebruiksaanwijzing helpt je om je product lang te bewaren.

2. Wat betekenen de onderhoudssymbolen op mijn product?

Volg de instructies op het product zelf - vaak te vinden op de onderkant van het product - en op de verpakking van het product voordat je het gebruikt!

	Voor het eerste gebruik: Verwijder het verpakkingsmateriaal. Spoel het product af met heet water, spoel het na met koud water en droog het goed af.
	Geschikt voor de halogeen kookplaat.
	Geschikt voor het elektrische fornuis.
	Geschikt voor de glaskeramische kookplaat.
	Geschikt voor het gasfornuis.
	Geschikt voor inductiekookplaten.

	Geschikt voor gebruik met voedsel.
	Schoonmaken: Alleen schoonmaken met water en een mild, neutraal schoonmaakmiddel, water en een doek. Zorg voor kort contact met het reinigingsmiddel.
	Vaatwasmachinebestendig: Het getal geeft aan hoe vaak je het product in de vaatwasser kunt reinigen zonder het te beschadigen. Getest volgens DIN 12875.
	Niet geschikt voor de vaatwasser: Vaatwasserbestendig is niet vaatwasmachinebestendig. Vaatwasserbestendig betekent dat het product in de vaatwasser gereinigd kan worden. Je doet dit echter op eigen risico en moet accepteren dat het serviesgoed na verloop van tijd beschadigd kan raken.
	Geschikt voor de magnetron.
	Niet geschikt voor gebruik in de magnetron.
	Geschikt voor de vriezer.
	Niet geschikt voor de vriezer.
	Maximaal te gebruiken temperatuurbereik.

	De code geeft het materiaal aan en vergemakkelijkt het recycelen.
	Geschikt voor zuur voedsel (citrusvruchten, tomaten, rode wijn).
	Niet geschikt voor zuur voedsel.
	Niet geschikt als snijoppervlak.
	Gebruik geen metalen spons.

3. Roestvrijstalen producten

3.1 Beoogd gebruik

Roestvrijstalen producten zijn geschikt voor het verhitten, koken, bakken en serveren van voedsel. Dit omvat alle soorten voedsel, waterig, zuur, alcoholisch en vet voedsel en zuivelproducten.

Roestvrij staal is geschikt voor gebruik bij hoge temperaturen.

Misbruik zoals verwacht:

Verwarm nooit een leeg Petromax product van roestvrij staal! Dit kan het materiaal beschadigen.

Als het roestvrijstalen Petromax-product rechtstreeks wordt blootgesteld aan de hitte van een open haard, kan er een donkere verkleuring optreden. Dit natuurlijke patina doet echter geen afbreuk aan de functionaliteit en efficiëntie.

Bij direct gebruik in de open haard kan uw Petromax product van roestvrij staal vervormen als gevolg van langdurig gebruik of snelle temperatuurwisselingen. Dit zijn geen gebreken van het product. De werking van het product wordt op geen enkele manier beïnvloed.

3.2 Reiniging en verzorging

	Reinig het roestvrijstalen product met heet water en een mild, niet-agressief en niet-schurend afwasmiddel. Droog het vervolgens goed af. Bewaar het op een droge plaats.
	Gebruik nooit scherpe voorwerpen om schoon te maken. Gebruik geen metalen schuursponsjes. Het roestvrijstalen Petromax product wordt tijdens het gebruik blootgesteld aan zeer hoge temperaturen en is daarom onderhevig aan zware slijtage. Na verloop van tijd zal het roestvrij staal beginnen te roesten door de regelmatige blootstelling aan as en vocht en het daaruit voortvloeiende loog. Het materiaal kan na het eerste gebruik aanslag vertonen. Dit is volkomen normaal en geen defect. Reinig het roestvrijstalen Petromax product na gebruik zo grondig mogelijk van as- en houtskoolresten met een mild schoonmaakmiddel, water en een doek. Droog de gereinigde oppervlakken vervolgens grondig af.
	Voor hardnekkige vlekken gebruik je een mengsel van azijn of azijnessence en water in een verhouding van 1:2. Laat het mengsel even inwerken terwijl je het verwarmt en neem dan alles af met een doek. Spoel af met schoon water. Droog het product vervolgens goed af. Reinig het Petromax product van geborsteld roestvrij staal in de richting van het slijpsel om krassen te voorkomen. Vuil en stof kunnen zich ophopen in de zeer fijne groeven. Dit geldt bijvoorbeeld voor de roestvrijstalen barbecue- en spatelproducten (art.: flex1, flex2), barbecue- en houtskooltangen (art.: za1, za2). Reinig het Petromax product met een glad roestvrijstalen oppervlak met kleine, ronddraaiende bewegingen in plaats van een heen-en-weergaande beweging.

4. Emaille en geëmailleerde producten

4.1 Beoogd gebruik

Verwarm nooit een leeg geëmailleerd product. Dit kan het materiaal beschadigen.

Spoel de geëmailleerde steelpan om met water voordat je melk kookt, want de film beschermt het materiaal tegen aanbranden.

4.2 Reiniging en onderhoud

Laat geëmailleerd serviesgoed altijd afkoelen voordat je het schoonmaakt.

	Gebruik nooit scherpe voorwerpen en/of agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen. Gebruik geen metalen schuursponsjes.
	Niet geschikt voor de magnetron.
	Let op: ons geëmailleerde kook- en eetgerei is niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser. Om lelijke watervlekken te voorkomen, die vooral bij hard water kunnen ontstaan, moet je het geëmailleerde servies met de hand afwassen en vervolgens grondig afdrogen met een zachte doek. Met de juiste verzorging blijft het oppervlak lang mooi en glanzend.
	Reinig het geëmailleerde product met heet water en een mild, niet-agressief en niet-schurend afwasmiddel. Droog het daarna goed af. Droog bewaren. Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

Gebruik alleen onbeschadigd geëmailleerd kookgerei. Bij afbrokkeling of beschadiging moet u het product vervangen. Het mag niet meer gebruikt worden.

5. Producten met houten handvat of gemaakt van hout

5.1 Beoogd gebruik

Zorg ervoor dat je voldoende afstand tot het vuur houdt.

Zorg er bij producten met een lange steel voor dat niemand over het product struikelt als het op de grond wordt gelegd.

5.2 Reiniging en verzorging



Spoel het product na gebruik af met water en afwasmiddel. Zorg ervoor dat er geen water op het houten handvat komt. Droog het product zeer goed af en laat het in de zon drogen.

Vermijd veelvuldig en langdurig contact met water, laat het product niet voor langere tijd in water liggen, bijvoorbeeld in de gootsteen.

Behandel het hout regelmatig met bakolie, bijvoorbeeld lijnzaadolie, vooral als je het lange tijd niet gaat gebruiken, bijvoorbeeld voordat je op vakantie gaat.

6. Producten met keramiek of gemaakt van keramiek

6.1 Beoogd gebruik

Keramische producten zijn geschikt voor toepassingen bij hoge temperaturen voor het verhitten, koken, bakken en serveren van voedsel. Dit omvat alle soorten voedsel, waterig, zuur, alcoholisch en vet voedsel en zuivelproducten.

6.2 Reiniging en onderhoud



Maak het keramische product schoon met heet water en een mild afwasmiddel. Droog het daarna goed af. Bewaar het op een droge plaats.



Gebruik nooit scherpe voorwerpen en/of agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen. Gebruik geen metalen schuursponsjes.

Vermijd veelvuldig en langdurig contact met water, laat het product niet voor langere tijd in water liggen, bijvoorbeeld in de gootsteen.

Gebruik bij het koken houten, plastic of siliconen keukengerei om krassen op het keramiek te voorkomen. Gebruik geen scherpe metalen messen op het keramische oppervlak, omdat dit kan leiden tot mechanische slijtage.

7. Producten gemaakt van siliconen

7.1 Beoogd gebruik

De siliconenmat is een antislip multifunctionele werkmat. Alle soorten voedsel kunnen in contact komen met het materiaal (waterig, zuur, alcoholisch en vet voedsel en zuivelproducten). Voedsel kan op deze mat worden bereid bij kamertemperatuur en lager. De mat wordt gebruikt voor het plaatsen van hete potten en deksels tot 230°C.

	Silicone is ontworpen voor temperaturen van -40°C tot 230°C. Plaats het product niet direct naast het vuur. Niet in de oven gebruiken. Niet op de kookplaat of grill plaatsen. Niet in de vriezer gebruiken. Plaats de siliconenmat niet rechtstreeks op de verwarmingselementen van de vaatwasser.
	Siliconen onderzetters en matten zijn niet geschikt als snijoppervlak.

7.2 Reiniging en onderhoud

  	Reinig de siliconen mat of onderzetter voor het eerste gebruik. Siliconen matten en onderzetters kunnen worden gereinigd met afwasmiddel en water of plat in de vaatwasser worden gelegd.
---	---

Gebruik geen schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen. Droog het product daarna zorgvuldig af.

Vet kan na verloop van tijd kleurveranderingen veroorzaken. Dit is niet schadelijk voor de gezondheid en heeft ook geen invloed op de kwaliteit en werking van het siliconenproduct.

7.3 Opslag

Bewaar de mat of onderzetter altijd op een droge plaats.

8. Instructies voor verwijdering

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die je kunt afgeven bij je plaatselijke recyclingcentrum of, indien nodig, bij het huishoudelijk afval.

Neem de huidige voorschriften voor afvalverwerking in acht als u het product wilt weggooien. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingscentrum.

9. Garantie en service

Bij correct gebruik heeft uw Petromax gietijzer een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Als uw Petromax gietijzer door materiaal- of fabricageschade niet goed kan worden gebruikt, hebt u recht op reparatie. Neem hiervoor contact op met uw dealer.

We helpen je graag met vragen of problemen. Je kunt onze klantenservice per e-mail bereiken op: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Innholdsfortegnelse

1. Informasjon om disse instruksjonene	73
2. Hva betyr pleiesymbolene på produktet mitt?	73
3. Produkter i rustfritt stål	75
3.1 Tiltentkt bruk	75
3.2 Rengjøring og vedlikehold	76
4. Emalje og emaljerte produkter	77
4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	77
4.2 Rengjøring og vedlikehold	77
5. Produkter med trehåndtak eller laget av tre	78
5.1 Tiltentkt bruk	78
5.2 Rengjøring og vedlikehold	78
6. Produkter med keramikk eller laget av keramikk	78
6.1 Tiltentkt bruk	78
6.2 Rengjøring og vedlikehold	78
7. Produkter laget av silikon	79
7.1 Tiltentkt bruk	79
7.2 Rengjøring og vedlikehold	79
7.3 Lagring	79
8. Instruksjoner for avhending	80
9. Garanti og service	80



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informasjon om disse instruksjonene

Les bruksanvisningen i sin helhet før du bruker Petromax-produktet. Bruksanvisningen danner grunnlaget for sikker håndtering. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader. Bruksanvisningen skal alltid gis videre ved videresalg av produktet! Ta derfor vare på alle dokumenter for senere bruk eller for senere eiere.

Denne veiledningen er et supplement til påtrykket på emballasjen eller innlegget til produktet. Der finner du mer detaljert informasjon om beskrivelsen av de enkelte delene. Du kjenner igjen produktet på artikkelnummeret, som du finner på emballasjen eller på produktet. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å beholde produktet i lang tid.

2. Hva betyr pleiesymbolene på produktet mitt?

Følg anvisningene på selve produktet - ofte på produktets bunn - og på emballasjen før du bruker det!

	Før første gangs bruk: Fjern emballasjematerialet. Skyll produktet med varmt vann, skyll med kaldt vann og tørk godt.
	Egnet for halogenkokeplater.
	Egnet for elektrisk komfyr.
	Passer til glasskeramiske kokeplater.
	Egnet for gasskomfyr.
	Egnet for induksjonskomfyrer.

	Egnet for bruk sammen med mat.
	Rengjøring: Rengjør kun med vann og et mildt, nøytralt rengjøringsmiddel, vann og en klut. Sørg for kortvarig kontakt med rengjøringsmiddelet.
	Tåler oppvaskmaskin: Tallet angir hvor ofte du kan vaske produktet i oppvaskmaskinen uten å skade det. Testet i henhold til DIN 12875.
	Tåler ikke oppvaskmaskin: Tåler ikke oppvaskmaskin. At serviset tåler oppvaskmaskin betyr at det kan rengjøres i oppvaskmaskin. Du gjør imidlertid dette på egen risiko og må akseptere at serviset kan bli skadet over tid.
	Tåler mikrobølgeovn.
	Ikke egnet for bruk i mikrobølgeovn.
	Egnet for fryseren.
	Ikke egnet for fryseren.
	Maksimalt temperaturområde som skal brukes.

	Koden angir materialet og gjør det enklere å resirkulere.
	Egnet til sure matvarer (sitrusfrukter, tomater, rødvin).
	Ikke egnet for sure matvarer.
	Ikke egnet som skjæreflate.
	Ikke bruk en metallsvamp.

3. Produkter i rustfritt stål

3.1 Tiltenkt bruk

Produkter i rustfritt stål egner seg til oppvarming, matlaging, baking og servering av mat. Dette omfatter alle typer mat, vannholdige, sure, alkoholholdige og fete matvarer samt meieriprodukter.

Rustfritt stål er egnet for bruk ved høye temperaturer.

Misbruk som forventet:

Varm aldri opp et tomt Petromax-produkt av rustfritt stål! Dette kan skade materialet.

Hvis Petromax-produktet i rustfritt stål utsettes direkte for varmen fra en peis, kan det oppstå en mørk misfarging. Denne naturlige patinaen påvirker imidlertid ikke funksjonaliteten og effektiviteten.

Når Petromax-produktet i rustfritt stål brukes direkte i peisen, kan det deformeres på grunn av lang tids bruk eller raske temperaturendringer. Dette er ikke feil ved produktet. Produktets funksjon påvirkes ikke på noen måte.

3.2 Rengjøring og vedlikehold

	Rengjør produktet i rustfritt stål med varmt vann og et mildt, ikke-aggressivt og ikke-slipende oppvaskmiddel. Tørk det deretter godt. Oppbevares på et tørt sted.
	Bruk aldri skarpe gjenstander til rengjøring. Ikke bruk skuremidler av metall. Petromax-produktet i rustfritt stål utsettes for svært høye temperaturer under bruk og utsettes derfor for stor slitasje. Over tid vil det rustfrie stålet begynne å ruste på grunn av den regelmessige eksponeringen for aske og fuktighet og den resulterende luten. Materialet kan anløpe etter første gangs bruk. Dette er helt normalt og ikke en feil. Etter bruk skal Petromax-produktet i rustfritt stål rengjøres så grundig som mulig for aske- og kullrester med et mildt rengjøringsmiddel, vann og en klut. Tørk deretter de rengjorte overflatene grundig.
	Til vanskelige flekker kan du bruke en blanding av eddik eller eddikessens og vann i forholdet 1:2. La blandingen virke en stund mens du varmer den opp, og fjern deretter alt med en klut. Skyll med rent vann. Tørk deretter produktet godt. Rengjør Petromax-produktet i børstet rustfritt stål i sliperetningen for å unngå riper. Smuss og støv kan samle seg i de svært fine rillene. Dette gjelder for eksempel grill- og stekespadeprodukter i rustfritt stål (art.: flex1, flex2), grill- og kulltang (art.: za1, za2). Rengjør Petromax-produktet med en glatt overflate av rustfritt stål med små, sirkulære bevegelser i stedet for frem og tilbake.

4. Emalje og emaljerte produkter

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Varm aldri opp et tomt emaljeprodukt. Dette kan skade materialet.

Skyll emaljekasserollen med vann før du koker melk, da filmen beskytter materialet mot å brenne seg.

4.2 Rengjøring og vedlikehold

La alltid det emaljerte serviset avkjøles før du rengjør det.

	Bruk aldri skarpe gjenstander og/eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. Ikke bruk skuremidler av metall.
	Ikke egnet for mikrobølgeovn.
	Viktig: Våre emaljerte kokekar og servise er ikke egnet for rengjøring i oppvaskmaskin. For å unngå stygge vannflekker, som spesielt kan oppstå ved hardt vann, bør du vaske emaljerte servise for hånd og tørke det grundig med en myk klut. Med riktig pleie forblir overflaten varig vakker og skinnende.
	Rengjør emaljeproduktet med varmt vann og et mildt, ikke-aggressivt og ikke-slipende oppvaskmiddel. Tørk det godt etterpå. Oppbevares tørt. Følg alltid anvisningene fra produsenten av rengjøringsmiddelet.

Bruk kun ubeskadigede emaljerte kokekar. Hvis det oppstår fliser eller skader, må du bytte ut produktet. Det må ikke lenger brukes.

5. Produkter med trehåndtak eller laget av tre

5.1 Tiltent bruk

Sørg for å holde tilstrekkelig avstand til bålet.

Når det gjelder produkter med lange håndtak, må du sørge for at ingen snubler over produktet når det plasseres på gulvet.

5.2 Rengjøring og vedlikehold



Skyll produktet med vann og oppvaskmiddel etter bruk. Pass på at det ikke kommer vann på trehåndtaket. Tørk produktet veldig, veldig grundig og la det tørke i solen.

Unngå hyppig og langvarig kontakt med vann, og la ikke produktet ligge lenge i vann, f.eks. i vasken.

Behandle treverket med jevne mellomrom med matolje, f.eks. linolje, spesielt hvis du ikke skal bruke det på lenge, f.eks. før du drar på ferie.

6. Produkter med keramikk eller laget av keramikk

6.1 Tiltent bruk

Keramiske produkter egner seg til bruk ved høye temperaturer for oppvarming, matlaging, baking og servering av mat. Dette omfatter alle typer mat, vannholdige, sure, alkoholholdige og fete matvarer samt meieriprodukter.

6.2 Rengjøring og vedlikehold



Rengjør det keramiske produktet med varmt vann og mildt oppvaskmiddel. Tørk det deretter godt. Oppbevares på et tørt sted.



Bruk aldri skarpe gjenstander og/eller aggressive rengjøringsmidler til rengjøring. Ikke bruk skuremidler av metall.

Unngå hyppig og langvarig kontakt med vann, og la ikke produktet ligge lenge i vann, f.eks. i vasken.

For å unngå riper i keramikken bør du bruke kjøkkenredskaper av tre, plast eller silikon. Ikke bruk skarpe metallkniver på den keramiske overflaten, da dette kan føre til mekanisk slitasje.

7. Produkter laget av silikon

7.1 Tiltent bruk

Silikonmatten er en sklisikker, multifunksjonell arbeidsmatte. Alle typer mat kan komme i kontakt med materialet (vannholdige, sure, alkoholholdige og fete matvarer samt meieriprodukter). Maten kan tilberedes på denne matten ved romtemperatur eller lavere. Matten brukes til plassering av varme gryter og lokk opp til 230 °C.

	Silikonet er beregnet for temperaturer fra -40 °C til 230 °C. Ikke plasser produktet direkte ved siden av ild. Må ikke brukes i stekeovnen. Må ikke plasseres på koke-toppen eller grillen. Må ikke brukes i fryseren. Ikke plasser silikonmatten direkte over varmeelementene i oppvaskmaskinen.
	Silikonunderlag og -matter er ikke egnet som skjæreunderlag.

7.2 Rengjøring og vedlikehold

  	Rengjør silikonmatten eller underlaget før første gangs bruk. Silikonmatter og -underlag kan rengjøres med oppvaskmiddel og vann eller legges flatt i oppvaskmaskinen.
---	--

Ikke bruk skuremidler eller aggressive rengjøringsmidler. Tørk produktet forsiktig etterpå.

Fett kan forårsake fargeforandringer etter en tid. Dette er verken helseskadelig eller påvirker silikonproduktets kvalitet og funksjon.

7.3 Lagring

Oppbevar alltid matten eller underlaget på et tørt sted.

8. Instruksjoner for avhending

Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som du kan kaste på den lokale gjenvinningsstasjonen eller eventuelt i husholdningsavfallet.

Følg gjeldende forskrifter for avfallshåndtering hvis du ønsker å kaste produktet. Hvis du er i tvil, ta kontakt med ditt lokale avfallsmottak.

9. Garanti og service

Hvis Petromax-støpejernet brukes på riktig måte, har du to års garanti fra kjøpsdatoen. Hvis Petromax støpejernet ikke kan brukes på riktig måte på grunn av materialskader eller produksjonsfeil, har du rett til reparasjon. Ta kontakt med forhandleren din.

Vi hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål eller problemer. Du kan kontakte kundeserviceteamet vårt via e-post på: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Spis treści

1. Informacje dotyczące tych instrukcji	83
2. Co oznaczają symbole pielęgnacyjne na moim produkcie?	83
3. Produkty ze stali nierdzewnej	85
3.1 Przeznaczenie	85
3.2 Czyszczenie i pielęgnacja	86
4. Emalia i produkty emaliowane	87
4.1 Przeznaczenie	87
4.2 Czyszczenie i pielęgnacja	87
5. Produkty z drewnianym uchwytem lub wykonane z drewna	88
5.1 Przeznaczenie	88
5.2 Czyszczenie i pielęgnacja	88
6. Produkty ceramiczne lub wykonane z ceramiki	88
6.1 Przeznaczenie	88
6.2 Czyszczenie i pielęgnacja	88
7. Produkty wykonane z silikonu	89
7.1 Przeznaczenie	89
7.2 Czyszczenie i pielęgnacja	89
7.3 Przechowywanie	90
8. Instrukcje dotyczące utylizacji	90
9. Gwarancja i serwis	90



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informacje dotyczące tych instrukcji

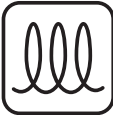
Przed użyciem produktu Petromax należy w całości przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcje użytkowania stanowią podstawę bezpiecznej obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Instrukcje użytkowania muszą być zawsze przekazywane przy odsprzedaży produktu! Dlatego należy zachować wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnych właścicieli.

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie nadruku na opakowaniu lub wkładce produktu. Znajdują się tam bardziej szczegółowe informacje na temat opisu poszczególnych części. Produkt można rozpoznać po numerze artykułu znajdującym się na opakowaniu lub dołączonym do produktu. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże w utrzymaniu produktu przez długi czas.

2. Co oznaczają symbole pielęgnacyjne na moim produkcie?

Postępuj zgodnie z instrukcjami na samym produkcie - często znajdującymi się na podstawie produktu - oraz na opakowaniu produktu przed jego użyciem!

	Przed pierwszym użyciem: Usunąć opakowanie. Przepłukać produkt gorącą wodą, spłukać zimną wodą i dobrze wysuszyć.
	Nadaje się do płyty halogenowej.
	Nadaje się do kuchenek elektrycznych.
	Nadaje się do szklano-ceramicznej płyty grzewczej.
	Nadaje się do płyty gazowej.

	Nadaje się do kuchenek indukcyjnych.
	Nadaje się do użytku z żywnością.
	Czyszczenie: Czyścić wyłącznie wodą i łagodnym, neutralnym środkiem czyszczącym, wodą i ściereczką. Zapewnić krótki kontakt ze środkiem czyszczącym.
	Można myć w zmywarce: Liczba wskazuje, jak często można myć produkt w zmywarce bez jego uszkodzenia. Testowane zgodnie z normą DIN 12875.
	Nie można myć w zmywarce: Dishwasher-safe nie oznacza, że można myć w zmywarce. Możliwość mycia w zmywarce oznacza, że produkt można myć w zmywarce. Użytkownik robi to jednak na własne ryzyko i musi zaakceptować fakt, że naczynia mogą z czasem ulec uszkodzeniu.
	Można używać w kuchence mikrofalowej.
	Nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej.
	Nadaje się do zamrażarki.
	Nie nadaje się do zamrażarki.

	Maksymalny zakres temperatur do wykorzystania.
	Kod wskazuje materiał i ułatwia recykling.
	Odpowiedni do kwaśnej żywności (owoce cytrusowe, pomidory, czerwone wino).
	Nie nadaje się do kwaśnych potraw.
	Nie nadaje się jako powierzchnia do cięcia.
	Nie używaj metalowej gąbki.

3. Produkty ze stali nierdzewnej

3.1 Przeznaczenie

Produkty ze stali nierdzewnej nadają się do podgrzewania, gotowania, pieczenia i serwowania żywności. Obejmuje to wszystkie rodzaje żywności, wodne, kwaśne, alkoholowe i tłuste potrawy, a także produkty mleczne.

Stal nierdzewna nadaje się do stosowania w wysokich temperaturach.

Niewłaściwe użycie zgodnie z oczekiwaniami:

Nigdy nie podgrzewaj pustego produktu Petromax wykonanego ze stali nierdzewnej! Może to spowodować uszkodzenie materiału.

Jeśli produkt Petromax ze stali nierdzewnej jest bezpośrednio wystawiony na działanie ciepła kominka, może wystąpić ciemne przebarwienie. Ta naturalna patyna nie wpływa jednak negatywnie na funkcjonalność i wydajność.

W przypadku używania bezpośrednio w kominku, produkt Petromax ze stali nierdzewnej może ulec deformacji z powodu długiego okresu użytkowania lub gwałtownych zmian temperatury. Nie są to wady produktu. Nie ma to żadnego wpływu na działanie produktu.

3.2 Czyszczenie i pielęgnacja

	Wyczyść produkt ze stali nierdzewnej gorącą wodą i łagodnym, nieagresywnym i nieściernym płynem do mycia naczyń. Następnie dobrze wysusz. Przechowywać w suchym miejscu.
	Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów. Nie używaj metalowych zmywaków. Produkt Petromax ze stali nierdzewnej jest narażony na działanie bardzo wysokich temperatur podczas użytkowania, a zatem podlega silnemu zużyciu. Z czasem stal nierdzewna znacznie rdzewieje ze względu na regularną ekspozycję na popiół i wilgoć oraz powstający ług. Materiał może zmatowieć po pierwszym użyciu. Jest to całkowicie normalne i nie stanowi wady. Po użyciu wyczyść produkt Petromax ze stali nierdzewnej tak dokładnie, jak to możliwe, z popiołu i pozostałości węgla drzewnego za pomocą łagodnego środka czyszczącego, wody i szmatki. Następnie dokładnie wysusz wyczyszczone powierzchnie.
	W przypadku uporczywych plam użyj mieszaniny octu lub esencji octowej i wody w stosunku 1:2. Pozostaw mieszaninę na chwilę, gdy ją podgrzejesz, a następnie usuń wszystko szmatką. Spłucz czystą wodą. Następnie dobrze wysusz produkt. Produkt Petromax wykonany ze szczerkowanej stali nierdzewnej należy czyścić wzdłuż kierunku szlifowania, aby uniknąć zarysowań. Brud i kurz mogą gromadzić się w bardzo drobnych rowkach. Dotyczy to na przykład produktów do grillowania i łopatek ze stali nierdzewnej (art.: flex1, flex2), szczypic do grillowania i węgla drzewnego (art.: za1, za2). Produkt Petromax należy czyścić gładką powierzchnią ze stali nierdzewnej, wykonując małe, okrężne ruchy zamiast ruchów w przód i w tył.

4. Emalia i produkty emaliowane

4.1 Przeznaczenie

Nigdy nie podgrzewaj pustego produktu emaliowanego. Może to spowodować uszkodzenie materiału.

Emaliowany rondel należy przepłukać wodą przed gotowaniem mleka, ponieważ folia chroni materiał przed przypaleniem.

4.2 Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż emaliowane naczynia ostygną..

	Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów i/lub agresywnych środków czyszczących. Nie używaj metalowych zmywaków.
	Nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.
	Uwaga: nasze emaliowane naczynia kuchenne i stołowe nie nadają się do mycia w zmywarce. Aby uniknąć nieestetycznych plam z wody, które mogą pojawić się zwłaszcza w przypadku twardej wody, emaliowane naczynia należy myć ręcznie, a następnie dokładnie osuszyć miękką ściereczką. Dzięki odpowiedniej pielęgnacji powierzchnia pozostanie trwale piękna i lśniąca.
	Czyścić produkt emaliowany gorącą wodą oraz łagodnym, nieagresywnym i nieściernym detergentem. Następnie dokładnie go osuszyć. Przechowywać w suchym miejscu. Zawsze przestrzegać zaleceń producenta środka czyszczącego.

Należy używać wyłącznie nieuszkodzonych naczyń emaliowanych. W przypadku odprysków lub uszkodzeń należy wymienić produkt. Nie wolno go dłużej używać.

5. Produkty z drewnianym uchwytem lub wykonane z drewna

5.1 Przeznaczenie

Upewnij się, że zachowujesz odpowiednią odległość od ognia.

W przypadku produktów z długimi uchwytami należy upewnić się, że nikt nie potknie się o produkt, gdy zostanie on umieszczony na podłodze.

5.2 Czyszczenie i pielęgnacja



Po użyciu należy przepłukać produkt wodą i płynem do mycia naczyń. Upewnić się, że woda nie dostała się na drewnianą rączkę. Wysuszyć produkt bardzo dokładnie i pozostawić do wyschnięcia na słońcu.

Unikać częstego i długotrwałego kontaktu z wodą, nie pozostawiać produktu w wodzie przez dłuższy czas, np. w zlewie.

Regularnie smaruj drewno olejem spożywczym, np. olejem lnianym, zwłaszcza jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas, np. przed wyjazdem na wakacje.

6. Produkty ceramiczne lub wykonane z ceramiki

6.1 Przeznaczenie

Produkty ceramiczne nadają się do zastosowań wysokotemperaturowych do podgrzewania, gotowania, pieczenia i serwowania żywności. Obejmuje to wszystkie rodzaje żywności, wodne, kwaśne, alkoholowe i tłuste potrawy, a także produkty mleczne.

6.2 Czyszczenie i pielęgnacja



Wyczyść produkt ceramiczny gorącą wodą i łagodnym płynem do mycia naczyń. Następnie dobrze wysusz. Przechowywać w suchym miejscu.



Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów i/lub agresywnych środków czyszczących. Nie używaj metalowych zmywaków.

Unikać częstego i długotrwałego kontaktu z wodą, nie pozostawiać produktu w wodzie przez dłuższy czas, np. w zlewie.

Do gotowania należy używać drewnianych, plastikowych lub silikonowych przyborów, aby uniknąć zarysowania ceramiki. Nie używaj ostrych metalowych noży na powierzchni ceramicznej, ponieważ może to prowadzić do mechanicznego ścierania.

7. Produkty wykonane z silikonu

7.1 Przeznaczenie

Mata silikonowa jest antypoślizgową, wielofunkcyjną matą roboczą. Wszystkie rodzaje żywności mogą mieć kontakt z materiałem (żywność wodna, kwaśna, alkoholowa i tłusta, a także produkty mleczne). Żywność może być przygotowywana na tej macie w temperaturze pokojowej i niższej. Mata służy do umieszczania na niej gorących garnków i pokrywek o temperaturze do 230°C.

	Silikon jest przeznaczony do pracy w temperaturach od -40°C do 230°C. Nie należy umieszczać produktu bezpośrednio przy ogniu. Nie używać w piekarniku. Nie umieszczać na płycie grzewczej ani grillu. Nie używać w zamrażarce. Nie umieszczać maty silikonowej bezpośrednio nad elementami grzejnymi zmywarki.
	Silikonowe podkładki i maty nie nadają się jako powierzchnie do cięcia.

7.2 Czyszczenie i pielęgnacja

  	Wyczyść silikonową matę lub podkładkę przed pierwszym użyciem. Silikonowe maty i podkładki można czyścić płynem do mycia naczyń i wodą lub położyć płasko w zmywarce.
---	---

Nie używaj ściernych środków czyszczących ani agresywnych środków czyszczących. Następnie produkt należy starannie wysuszyć.

Tłuszcz może powodować zmiany koloru po pewnym czasie. Nie jest to szkodliwe dla zdrowia ani nie wpływa na jakość i funkcjonalność produktu silikonowego.

7.3 Przechowywanie

Matę lub podkładkę należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

8. Instrukcje dotyczące utylizacji

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnym centrum recyklingu lub, w razie potrzeby, razem z odpadami domowymi.

W przypadku utylizacji produktu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym centrum utylizacji odpadów.

9. Gwarancja i serwis

W przypadku prawidłowego użytkowania żeliwo Petromax jest objęte gwarancją przez dwa lata od daty zakupu. Jeśli żeliwo Petromax nie może być używane prawidłowo z powodu uszkodzenia materiału lub wad produkcyjnych, użytkownik ma prawo do naprawy. W tym celu należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Chętnie pomożemy w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów. Z naszym zespołem obsługi klienta można skontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Innehållsförteckning

1. Information om dessa instruktioner	93
2. Vad betyder vårdsymbolerna på min produkt?	93
3. Produkter av rostfritt stål	95
3.1 Avsedd användning	95
3.2 Rengöring och skötsel	96
4. Emalj och emaljerade produkter	97
4.1 Avsedd användning	97
4.2 Rengöring och skötsel	97
5. Produkter med trähandtag eller tillverkade av trä	98
5.1 Avsedd användning	98
5.2 Rengöring och skötsel	98
6. Produkter med keramik eller tillverkade av keramik	98
6.1 Avsedd användning	98
6.2 Rengöring och skötsel	98
7. Produkter tillverkade av silikon	99
7.1 Avsedd användning	99
7.2 Rengöring och skötsel	99
7.3 Lagring	99
8. Anvisningar för avfallshantering	100
9. Garanti och service	100



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. BG: Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. ZH: 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 EL: Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. ID: Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. JA: あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 KO: 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. LV: Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. LT: Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. PT: A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. RO: Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. SK: Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. SL: Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. TR: Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. UK: Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. HU: Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Information om dessa instruktioner

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder Petromax-produkten. Bruksanvisningen utgör grunden för en säker hantering. Felaktig användning kan leda till personskador och materiella skador. Bruksanvisningen måste alltid lämnas vidare vid återförsäljning av produkten! Spara därför alla dokument för senare användning eller för efterföljande ägare.

Denna bruksanvisning är ett komplement till avtrycket på förpackningen eller inlagan till din produkt. Där hittar du mer detaljerad information om beskrivningen av de enskilda delarna. Du känner igen vilken produkt det är genom artikelnumret, som finns på förpackningen eller på produkten. Denna bruksanvisning hjälper dig att behålla din produkt under lång tid.

2. Vad betyder vårdsymbolerna på min produkt?

Följ anvisningarna på själva produkten - som ofta finns på produktens undersida - och på produktförpackningen innan du använder den!

	Före första användning: Ta bort förpackningsmaterialet. Skölj produkten med varmt vatten, skölj med kallt vatten och torka väl.
	Lämplig för halogenhäll.
	Lämplig för elektrisk spis.
	Lämplig för glaskeramikhäll.
	Lämplig för gasspis.
	Lämplig för induktionshällar.

	Lämplig för användning med livsmedel.
	Rengöring: Rengör endast med vatten och ett mildt, neutralt rengöringsmedel, vatten och en trasa. Säkerställ kortvarig kontakt med rengöringsmedlet.
	Kan diskas i maskin: Siffran anger hur ofta du kan rengöra produkten i diskmaskinen utan att skada den. Testad enligt DIN 12875.
	Kan inte diskas i maskin: Diskmaskinsäker är inte diskmaskinsäker. Diskmaskinsäker innebär att produkten kan rengöras i diskmaskin. Du gör dock detta på egen risk och måste acceptera att porslinet kan skadas med tiden.
	Mikrovågssäker.
	Ej lämplig för användning i mikrovågsugn.
	Lämplig för frysen.
	Ej lämplig för frysen.
	Maximalt temperaturområde som ska användas.

	Koden anger materialet och underlättar återvinning.
	Lämplig för sura livsmedel (citrusfrukter, tomater, rött vin).
	Ej lämplig för sura livsmedel.
	Ej lämplig som skäryta.
	Använd inte en metallsvamp.

3. Produkter av rostfritt stål

3.1 Avsedd användning

Produkter av rostfritt stål är lämpliga för uppvärmning, tillagning, bakning och servering av livsmedel. Detta inkluderar alla typer av livsmedel, vattenhaltiga, sura, alkoholhaltiga och feta livsmedel samt mejeriprodukter.

Rostfritt stål är lämpligt för användning vid höga temperaturer.

Felaktig användning som förväntat:

Värm aldrig en tom Petromax-produkt av rostfritt stål! Detta kan skada materialet.

Om Petromax-produkten i rostfritt stål direkt utsätts för värmen från en eldstad kan en mörk missfärgning uppstå. Denna naturliga patina påverkar dock inte funktionaliteten och effektiviteten.

Vid användning direkt i eldstaden kan din Petromax-produkt i rostfritt stål deformeras på grund av den långa användningstiden eller snabba temperaturförändringar. Detta är inte defekter på produkten. Produktens funktion påverkas inte på något sätt.

3.2 Rengöring och skötsel

	Rengör produkten i rostfritt stål med varmt vatten och ett mildt, icke-aggressivt och icke-slipande diskmedel. Torka sedan väl. Förvara på en torr plats.
	Använd aldrig vassa föremål för rengöring. Använd inte skurborstar av metall. Petromax-produkten i rostfritt stål utsätts för mycket höga temperaturer under användning och utsätts därför för hårt slitage. Med tiden kommer det rostfria stålet att börja rosta på grund av den regelbundna exponeringen för aska och fukt och den resulterande lutningen. Materialet kan bli missfärgat efter första användningen. Detta är helt normalt och inte en defekt. Efter användning ska Petromax-produkten i rostfritt stål rengöras så noggrant som möjligt från aska och kolrester med ett mildt rengöringsmedel, vatten och en trasa. Torka sedan de rengjorda ytorna noggrant.
	För envisa fläckar, använd en blandning av vinäger eller vinägeressens och vatten i förhållandet 1:2. Låt blandningen verka en stund medan du värmer upp den och ta sedan bort allt med en trasa. Skölj med rent vatten. Torka sedan produkten väl. Rengör Petromax-produkten av borstat rostfritt stål i slipriktningen för att undvika repor. Smuts och damm kan samlas i de mycket fina spåren. Detta gäller t.ex. för grill- och stekspadeprodukter i rostfritt stål (art.: flex1, flex2), grill- och koltänger (art.: za1, za2). Rengör Petromax-produkten med en slät yta av rostfritt stål med små, cirkulära rörelser istället för fram och tillbaka.

4. Emalj och emaljerade produkter

4.1 Avsedd användning

Värm aldrig en tom emaljprodukt. Skölj emaljkastrullen med vatten innan du kokar mjölk, eftersom filmen skyddar materialet från att brännas.

4.2 Rengöring och skötsel

Låt alltid den emaljerade servisen svalna innan du rengör den.

	Använd aldrig vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen. Använd inte metallskrapor.
	Ej lämplig för mikrovågsugn.
	Observera: Våra emaljerade kok- och matredskap är inte lämpliga för diskning i diskmaskin. För att undvika fula vattenfläckar, som särskilt kan uppstå vid hårt vatten, ska du diska emaljerade redskap för hand och sedan torka dem noggrant med en mjuk trasa. Med rätt skötsel förblir ytan vacker och glänsande under lång tid.
	Rengör den emaljerade produkten med varmt vatten och ett mildt, icke-aggressivt och icke-slipande diskmedel. Torka den noggrant efteråt. Förvara torrt. Följ alltid rengöringsmedelstillverkarens anvisningar.

Använd endast oskadade emaljerade kokkärl. Om det uppstår flisor eller skador måste du byta ut produkten. Den får inte längre användas.

5. Produkter med trähandtag eller tillverkade av trä

5.1 Avsedd användning

Se till att hålla tillräckligt avstånd till elden.

Vid produkter med långa handtag, se till att ingen snubblar över produkten när den är placerad på golvet.

5.2 Rengöring och skötsel



Skölj produkten med vatten och diskmedel efter användning. Se till att inget vatten kommer på trähandtaget. Torka produkten mycket, mycket noggrant och låt den torka i solen.

Undvik frekvent och långvarig kontakt med vatten, lämna inte produkten i vatten under längre perioder, t.ex. i diskhon.

Behandla träet med matolja, t.ex. linolja, med jämna mellanrum, särskilt om du inte använder det under en längre tid, t.ex. innan du åker på semester.

6. Produkter med keramik eller tillverkade av keramik

6.1 Avsedd användning

Keramiska produkter är lämpliga för högttemperaturapplikationer för uppvärmning, tillagning, bakning och servering av livsmedel. Detta inkluderar alla typer av livsmedel, vattenhaltiga, sura, alkoholhaltiga och feta livsmedel samt mejeriprodukter.

6.2 Rengöring och skötsel



Rengör den keramiska produkten med varmt vatten och milt diskmedel. Torka den sedan väl. Förvara på en torr plats.



Använd aldrig vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen. Använd inte metallskrapor.

Undvik frekvent och långvarig kontakt med vatten, lämna inte produkten i vatten under längre perioder, t.ex. i diskhon.

Använd trä-, plast- eller silikonredskap när du lagar mat för att undvika repor på keramiken. Använd inte vassa metallknivar på den keramiska ytan, eftersom det kan leda till mekanisk nötning.

7. Produkter tillverkade av silikon

7.1 Avsedd användning

Silikonmattan är en halkfri arbetsmatta för flera ändamål. Alla typer av livsmedel kan komma i kontakt med materialet (vattenhaltiga, sura, alkoholhaltiga och feta livsmedel samt mejeriprodukter). Mat kan tillagas på denna matta vid rumstemperatur eller lägre. Mattan används för att placera heta kastruller och lock upp till 230°C.

	Silikon är avsedd för temperaturer från -40°C till 230°C. Placera inte produkten direkt intill elden. Använd inte i ugnen. Placera inte på spishäll eller grill. Använd inte i frysen. Placera inte silikonmattan direkt över diskmaskinens värmeelement.
	Underlägg och mattor av silikon är inte lämpliga som skärytor.

7.2 Rengöring och skötsel

  	Rengör silikonmattan eller underlägget före första användningen. Silikonmattor och underlägg kan rengöras med diskmedel och vatten eller läggas plant i diskmaskinen.
---	--

Använd inte slipande eller aggressiva rengöringsmedel. Torka produkten noggrant efteråt.

Fett kan orsaka färgförändringar efter en tid. Detta är varken skadligt för hälsan eller påverkar silikonprodukternas kvalitet och funktion.

7.3 Lagring

Förvara alltid mattan eller underlägget på en torr plats.

8. Anvisningar för avfallshantering

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som du kan lämna till din lokala återvinningscentral eller, om det behövs, till hushållssoporna.

Om du vill kassera din produkt ska du följa de gällande bestämmelserna för avfallshantering. Om du är osäker, kontakta din lokala avfallshantering.

9. Garanti och service

Om ditt Petromax gjutjärn används på rätt sätt garanteras det i två år från inköpsdatumet. Om ditt Petromax gjutjärn inte kan användas på rätt sätt på grund av materialskador eller tillverkningsfel har du rätt till reparation. Kontakta din återförsäljare för detta ändamål.

Vi hjälper dig gärna om du har några frågor eller problem. Du kan nå vår kundtjänst via e-post på: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Índice

1. Información sobre estas instrucciones	103
2. ¿Qué significan los símbolos de cuidado de mi producto?	103
3. Productos de acero inoxidable	105
3.1 Uso previsto	105
3.2 Limpieza y cuidado	106
4. Esmalte y productos esmaltados	107
4.1 Uso previsto	107
4.2 Limpieza y cuidado	107
5. Productos con mango de madera o de madera	108
5.1 Uso previsto	108
5.2 Limpieza y cuidado	108
6. Productos con cerámica o hechos de cerámica	108
6.1 Uso previsto	108
6.2 Limpieza y cuidado	108
7. Productos de silicona	109
7.1 Uso previsto	109
7.2 Limpieza y cuidado	109
7.3 Almacenamiento	110
8. Instrucciones de eliminación	110
9. Garantía y servicio	110



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Información sobre estas instrucciones

Lea completamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto Petromax. Las instrucciones de uso constituyen la base para una manipulación segura. Un uso inadecuado puede provocar daños personales y materiales. Las instrucciones de uso siempre deben transmitirse al revender el producto. Por lo tanto, conserve todos los documentos para su uso posterior o para los siguientes propietarios.

Estas instrucciones son un complemento del impreso del embalaje o del prospecto de su producto. En ellas encontrará información más detallada sobre la descripción de cada una de las piezas. Podrá reconocer de qué producto se trata por el número de artículo, que encontrará en el embalaje o adjunto al producto. Estas instrucciones de uso le ayudarán a conservar su producto durante mucho tiempo.

2. ¿Qué significan los símbolos de cuidado de mi producto?

Siga las instrucciones del propio producto -que suelen encontrarse en la base del mismo- y del envase antes de utilizarlo.

	Antes del primer uso: Retire el material de embalaje. Aclarar el producto con agua caliente, aclarar con agua fría y secar bien.
	Adecuado para la placa halógena.
	Adecuado para la cocina eléctrica.
	Apto para vitrocerámica.
	Adecuado para la cocina de gas.
	Apto para cocinas de inducción.

	Apto para uso alimentario.
	Limpieza: Limpie únicamente con agua y un producto de limpieza neutro y suave, agua y un paño. Asegúrese de que el contacto con el producto de limpieza sea breve.
	Apto para lavavajillas: El número indica la frecuencia con la que puede limpiar el producto en el lavavajillas sin dañarlo. Probado según la norma DIN 12875.
	No apto para lavavajillas: Apto para lavavajillas no es apto para lavavajillas. Apto para lavavajillas significa que el producto puede lavarse en el lavavajillas. Sin embargo, usted lo hace bajo su propia responsabilidad y debe aceptar que la vajilla puede estropearse con el tiempo.
	Apto para microondas.
	No apto para microondas.
	Apto para el congelador.
	No apto para el congelador.
	Rango máximo de temperatura a utilizar.

	El código indica el material y facilita el reciclado.
	Adecuado para alimentos ácidos (cítricos, tomates, vino tinto).
	No apto para alimentos ácidos.
	No apto como superficie de corte.
	No utilice esponjas metálicas.

3. Productos de acero inoxidable

3.1 Uso previsto

Los productos de acero inoxidable son adecuados para calentar, cocinar, hornear y servir alimentos. Esto incluye todo tipo de alimentos, alimentos acuosos, ácidos, alcohólicos y grasos, así como productos lácteos.

El acero inoxidable es adecuado para su uso a altas temperaturas.

Mal uso como era de esperar:

No caliente nunca un producto Petromax vacío de acero inoxidable. Podría dañar el material.

Si el producto Petromax de acero inoxidable se expone directamente al calor de una chimenea, puede producirse una decoloración oscura. Sin embargo, esta pátina natural no perjudica la funcionalidad ni la eficiencia.

Cuando se utiliza directamente en la chimenea, su producto Petromax de acero inoxidable puede deformarse debido al largo período de uso o a los rápidos cambios de temperatura. Estos no son defectos del producto. La función del producto no se ve afectada en modo alguno.

3.2 Limpieza y cuidado

	Limpie el producto de acero inoxidable con agua caliente y un detergente suave, no agresivo y no abrasivo. A continuación, séquelo bien. Guárdelo en un lugar seco.
	No utilice nunca objetos afilados para la limpieza. No utilice estropajos metálicos. El producto Petromax de acero inoxidable está expuesto a temperaturas muy elevadas durante su uso y, por tanto, está sometido a un gran desgaste. Con el tiempo, el acero inoxidable comenzará a oxidarse debido a la exposición regular a la ceniza y la humedad y a la lejía resultante. Es posible que el material se empañe tras el primer uso. Esto es completamente normal y no es un defecto. Después de su uso, limpie el producto Petromax de acero inoxidable con un producto de limpieza suave, agua y un paño para eliminar los restos de ceniza y carbón. A continuación, seque bien las superficies limpiadas.
	Para las manchas más difíciles, utiliza una mezcla de vinagre o esencia de vinagre y agua en proporción 1:2. Deja actuar la mezcla un rato mientras la calientas y luego quítalo todo con un paño. Aclara con agua limpia. A continuación, sécalo bien. Reinige das Petromax-Produkt aus gebürstetem Edelstahl entlang der Schliffrichtung, um Kratzer zu vermeiden. In den sehr feinen Rillen kann sich Schmutz und Staub sammeln. Das betrifft z.B. die Produkte Grill- und Pfannenwender aus Edelstahl (Art.: flex1, flex2), Grill- und Kohlenzange (Art.: za1, za2). Reinige das Petromax-Produkt mit glatter Edelstahloberfläche mit kleinen, kreisenden Bewegungen statt mit einer Hin- und Her-Bewegung.

4. Esmalte y productos esmaltados

4.1 Uso previsto

No caliente nunca un producto esmaltado vacío. Podría dañar el material.

Enjuague la cacerola de esmalte con agua antes de hervir la leche, ya que la película protege el material para que no se queme.

4.2 Limpieza y cuidado

Deje enfriar siempre la vajilla esmaltada antes de limpiarla.

	No utilice nunca objetos afilados ni productos de limpieza agresivos para la limpieza. No utilice estropajos metálicos.
	No apto para microondas.
	Atención: nuestros utensilios de cocina y vajilla esmaltados no son aptos para el lavavajillas. Para evitar las antiestéticas manchas de agua, que pueden aparecer especialmente con agua dura, lava los utensilios esmaltados a mano y sécalos bien con un paño suave. Con el cuidado adecuado, la superficie mantendrá su belleza y brillo de forma duradera.
	Limpie el producto esmaltado con agua caliente y un detergente suave, no agresivo y no abrasivo. Séquelo bien después. Guardar en un lugar seco. Siga siempre las instrucciones del fabricante del detergente.

Utilice únicamente utensilios de cocina esmaltados que no estén dañados. Si se astilla o daña, debe sustituir el producto. No debe seguir utilizándose.

5. Productos con mango de madera o de madera

5.1 Uso previsto

Asegúrate de mantener una distancia suficiente del fuego.

Con los productos de mango largo, asegúrese de que nadie tropiece con el producto cuando esté colocado en el suelo.

5.2 Limpieza y cuidado



Aclara el producto con agua y detergente lavavajillas después de usarlo. Asegúrate de que no entre agua en el mango de madera. Seque el producto muy, muy bien y déjelo secar al sol.

Evite el contacto frecuente y prolongado con el agua, no deje el producto en el agua durante mucho tiempo, por ejemplo en el fregadero.

Trata la madera a intervalos regulares con aceite de cocina, por ejemplo de linaza, sobre todo si no vas a utilizarla durante mucho tiempo, por ejemplo antes de irte de vacaciones.

6. Productos con cerámica o hechos de cerámica

6.1 Uso previsto

Los productos cerámicos son adecuados para aplicaciones de alta temperatura para calentar, cocinar, hornear y servir alimentos. Esto incluye todo tipo de alimentos, alimentos acuosos, ácidos, alcohólicos y grasos, así como productos lácteos.

6.2 Limpieza y cuidado



Limpe el producto cerámico con agua caliente y detergente suave. A continuación, séquelo bien. Guárdelo en un lugar seco.



No utilice nunca objetos afilados ni productos de limpieza agresivos para la limpieza. No utilice estropajos metálicos.

Evite el contacto frecuente y prolongado con el agua, no deje el producto en el agua durante mucho tiempo, por ejemplo en el fregadero.

Para cocinar, utilice utensilios de madera, plástico o silicona para evitar rayar la cerámica. No utilices cuchillos metálicos afilados sobre la superficie cerámica, ya que pueden provocar abrasión mecánica.

7. Productos de silicona

7.1 Uso previsto

El tapete de silicona es un tapete de trabajo multiusos antideslizante. Todo tipo de alimentos pueden entrar en contacto con el material (alimentos acuosos, ácidos, alcohólicos y grasos, así como productos lácteos). Los alimentos pueden prepararse en este tapete a temperatura ambiente o inferior. El tapete se utiliza para colocar ollas y tapas calientes hasta 230°C.

	La silicona está diseñada para temperaturas de -40°C a 230°C. No coloque el producto directamente junto al fuego. No utilizar en el horno. No lo coloque en la placa de cocción ni en el grill. No utilizar en el congelador. No coloque la alfombrilla de silicona directamente sobre los elementos calefactores del lavavajillas.
	Los posavasos y alfombrillas de silicona no son adecuados como superficies de corte.

7.2 Limpieza y cuidado

  	Limpia el tapete de silicona o el posavasos antes de usarlo por primera vez. Los salvamanteles y los posavasos de silicona pueden limpiarse con agua y detergente lavavajillas.
---	--

No utilice limpiadores abrasivos ni productos de limpieza agresivos. Seque después el producto con cuidado.

La grasa puede provocar cambios de color al cabo de un tiempo. Esto no es perjudicial para la salud ni afecta a la calidad y el funcionamiento del producto de silicona.

7.3 Almacenamiento

Guarde siempre la alfombrilla o el posavasos en un lugar seco.

8. Instrucciones de eliminación

El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en su centro de reciclaje local o, si es necesario, con la basura doméstica.

Si desea deshacerse del producto, respete la normativa vigente en materia de eliminación de residuos. En caso de duda, póngase en contacto con su centro local de eliminación de residuos.

9. Garantía y servicio

Si se utiliza correctamente, su plancha Petromax tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Si su plancha Petromax no puede utilizarse correctamente debido a daños en el material o defectos de fabricación, tiene derecho a una reparación. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor.

Estaremos encantados de ayudarle con cualquier duda o problema. Puede ponerse en contacto con nuestro equipo de atención al cliente por correo electrónico en: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS

Obsah

1. Informace o těchto pokynech	113
2. Co znamenají symboly péče na mém výrobku?	113
3. Výrobky z nerezové oceli	115
3.1 Zamýšlené použití	115
3.2 Čištění a péče	116
4. Smalt a smaltované výrobky	117
4.1 Zamýšlené použití	117
4.2 Čištění a péče	117
5. Výrobky s dřevěnou rukojetí nebo vyrobené ze dřeva	118
5.1 Zamýšlené použití	118
5.2 Čištění a péče	118
6. Výrobky s keramikou nebo z keramiky	118
6.1 Zamýšlené použití	118
6.2 Čištění a péče	118
7. Výrobky ze silikonu	119
7.1 Zamýšlené použití	119
7.2 Čištění a péče	119
7.3 Úložiště	119
8. Pokyny k likvidaci	120
9. Záruka a servis	120



EN: Your language is not available? Use this QR code to get more information. **BG:** Вашият език не е достъпен? Използвайте този QR код, за да получите повече информация. **ZH:** 您的语言不适用? 使用此二维码获取更多信息。 **EL:** Η γλώσσα σας δεν είναι διαθέσιμη; Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό QR για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες. **ID:** Bahasa Anda tidak tersedia? Gunakan kode QR ini untuk mendapatkan informasi lebih lanjut. **JA:** あなたの言語が利用できませんか? このQRコードで詳細をご確認ください。 **KO:** 귀하의 언어를 사용할 수 없나요? 이 QR 코드를 사용하여 자세한 정보를 확인하세요. **LV:** Jūsu valoda nav pieejama? Izmantojiet šo QR kodu, lai iegūtu vairāk informācijas. **LT:** Jūsų kalbos nėra? Norėdami gauti daugiau informacijos, naudokite šį QR kodą. **PT:** A sua língua não está disponível? Utilize este código QR para obter mais informações. **RO:** Limba dvs. nu este disponibilă? Utilizați acest cod QR pentru a obține mai multe informații. **SK:** Váš jazyk nie je k dispozícii? Použite tento QR kód na získanie ďalších informácií. **SL:** Vaš jezik ni na voljo? Za več informacij uporabite to kodo QR. **TR:** Diliniz mevcut değil mi? Daha fazla bilgi almak için bu QR kodunu kullanın. **UK:** Ваша мова недоступна? Скористайтеся цим QR-кодом, щоб отримати більше інформації. **HU:** Az Ön nyelve nem elérhető? Használja ezt a QR-kódot további információkért.

1. Informace o těchto pokynech

Před použitím výrobku Petromax si kompletně přečtěte návod k použití. Návod k použití je základem pro bezpečné zacházení. Nesprávné použití může vést ke zranění osob a poškození majetku. Návod k použití musí být vždy předán při dalším prodeji výrobku! Proto si všechny dokumenty uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele.

Tyto pokyny doplňují potisk na obalu nebo na vložce vašeho výrobku. Tam najdete podrobnější informace o popisu jednotlivých dílů. O jaký výrobek se jedná, poznáte podle čísla výrobku, které je uvedeno na obalu nebo přiloženo k výrobku. Tento návod k použití vám pomůže udržet váš výrobek po dlouhou dobu.

2. Co znamenají symboly péče na mém výrobku?

Před použitím výrobku se řiďte pokyny uvedenými na samotném výrobku - často na jeho základně - a na jeho obalu!

	Před prvním použitím: Odstraňte obalový materiál. Opláchněte výrobek horkou vodou, opláchněte studenou vodou a dobře osušte.
	Vhodné pro halogenovou varnou desku.
	Vhodné pro elektrický sporák.
	Vhodné pro sklokeramickou varnou desku.
	Vhodné pro plynovou varnou desku.
	Vhodné pro indukční vařiče.

	Vhodné pro použití s potravinami.
	Čištění: Čistěte pouze vodou s jemným neutrálním čisticím prostředkem, vodou a hadříkem. Zajištěte krátký kontakt s čisticím prostředkem.
	Lze mýt v myčce nádobí: Číslo udává, jak často můžete výrobek mýt v myčce, aniž by došlo k jeho poškození. Testováno podle normy DIN 12875.
	Nelze mýt v myčce nádobí: Nádobí není vhodné pro mytí v myčce nádobí. Vhodné do myčky nádobí znamená, že výrobek lze mýt v myčce nádobí. Činite tak však na vlastní nebezpečí a musíte se smířit s tím, že se nádobí může časem poškodit.
	Vhodné do mikrovlnné trouby.
	Není vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.
	Vhodné do mrazničky.
	Není vhodný do mrazničky.
	Maximální rozsah používaných teplot.

	Kód označuje materiál a usnadňuje recyklaci.
	Vhodné pro kyselé potraviny (citrusové plody, rajčata, červené víno).
	Není vhodný pro kyselé potraviny.
	Není vhodný jako řezná plocha.
	Nepoužívejte kovovou houbu.

3. Výrobky z nerezové oceli

3.1 Zamýšlené použití

Výrobky z nerezové oceli jsou vhodné k ohřívání, vaření, pečení a servírování potravin. Patří sem všechny druhy potravin, vodnaté, kyselé, alkoholické a mastné potraviny i mléčné výrobky.

Nerezová ocel je vhodná pro použití při vysokých teplotách.

Zneužití podle očekávání:

Nikdy neohřívejte prázdný výrobek Petromax z nerezové oceli! Mohlo by dojít k poškození materiálu.

Pokud je výrobek Petromax z nerezové oceli přímo vystaven teple z krbu, může dojít k tmavému zabarvení. Tato přirozená patina však nijak nenarušuje funkčnost a účinnost.

Při používání přímo v krbu se může výrobek z nerezové oceli Petromax deformovat v důsledku dlouhého používání nebo rychlých změn teploty. Nejedná se o vady výrobku. Funkce výrobku tím není nijak ovlivněna.

3.2 Čištění a péče

	Výrobek z nerezové oceli čistěte horkou vodou a jemným, neagresivním a neabrazivním mycím prostředkem. Poté jej dobře osušte. Skladujte na suchém místě.
	K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty. Nepoužívejte kovové drátěnky. Výrobek Petromax z nerezové oceli je během používání vystaven velmi vysokým teplotám, a proto podléhá silnému opotřebení. Časem začne nerezová ocel rezivět v důsledku pravidelného vystavení popelu a vlhkosti a následnému louhu. Materiál může po prvním použití zmatnět. To je zcela normální a nejedná se o závadu. Po použití vyčistěte nerezový výrobek Petromax co nejdůkladněji od zbytků popela a dřevěného uhlí pomocí jemného čistícího prostředku, vody a hadříku. Poté vyčištěné povrchy důkladně osušte.
	Na odolné skvrny použijte směs octa nebo octové esence a vody v poměru 1:2. Směs nechte chvíli působit, zatímco ji zahříváte, a poté vše odstraňte hadříkem. Opláchněte čistou vodou. Poté výrobek dobře osušte. Výrobek Petromax z broušené nerezové oceli čistěte po směru broušení, aby nedošlo k poškrábání. Ve velmi jemných drážkách se mohou hromadit nečistoty a prach. To platí například pro výrobky z nerezové oceli na grilování a obracečky (Art.: flex1, flex2), kleště na grilování a dřevěné uhlí (Art.: za1, za2). Výrobek Petromax čistěte na hladkém povrchu z nerezové oceli malými krouživými pohyby namísto pohybů tam a zpět.

4. Smalt a smaltované výrobky

4.1 Zamýšlené použití

Nikdy neohřívejte prázdný smaltovaný výrobek. Mohlo by dojít k poškození materiálu.

Před vařením mléka opláchněte smaltovaný hrnec vodou, protože film chrání materiál před spálením.

4.2 Čištění a péče

Před čištěním vždy nechte smaltované nádobí vychladnout.

	K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty a/nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte kovové drátěnky.
	Není vhodné do mikrovlnné trouby.
	Upozornění: Naše smaltované nádobí na vaření a stolování není vhodné do myčky nádobí. Aby se zabránilo vzniku nevzhledných skvrn od vody, které se mohou objevit zejména při použití tvrdé vody, smaltované nádobí umyjte ručně a poté důkladně osušte měkkým hadříkem. Při správné péči zůstane povrch trvale krásný a lesklý.
	Smaltovaný výrobek čistěte horkou vodou a jemným, neagresivním a neabrazivním mycím prostředkem. Poté jej důkladně osušte. Skladujte v suchu. Vždy dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku.

Používejte pouze nepoškozené smaltované nádobí. Pokud dojde k odštípnutí nebo poškození, musíte výrobek vyměnit. Nesmí se dále používat.

5. Výrobky s dřevěnou rukojetí nebo vyrobené ze dřeva

5.1 Zamýšlené použití

Ujistěte se, že jste v dostatečné vzdálenosti od ohně.

U výrobků s dlouhými rukojetmi dbejte na to, aby o ně při pokládání na podlahu nikdo nezakopl.

5.2 Čištění a péče



Po použití výrobek opláchněte vodou a mycím prostředkem. Dbejte na to, aby se na dřevěnou rukojeť nedostala voda. Výrobek velmi, velmi důkladně osušte a nechte jej uschnout na slunci.

Zabraňte častému a dlouhodobému kontaktu s vodou, nenechávejte výrobek dlouho ve vodě, např. v umyvadle.

Dřevo pravidelně ošetřujte kuchyňským olejem, např. lněným olejem, zejména pokud ho nebudete delší dobu používat, např. před odjezdem na dovolenou.

6. Výrobky s keramikou nebo z keramiky

6.1 Zamýšlené použití

Keramické výrobky jsou vhodné pro vysokoteplotní aplikace pro ohřev, vaření, pečení a servírování potravin. Patří sem všechny druhy potravin, vodní, kyselé, alkoholické a mastné potraviny i mléčné výrobky.

6.2 Čištění a péče



Keramický výrobek čistěte horkou vodou s jemným mycím prostředkem. Poté jej dobře osušte. Skladujte na suchém místě.



K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty a/nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte kovové drátěnky.

Zabraňte častému a dlouhodobému kontaktu s vodou, nenechávejte výrobek dlouho ve vodě, např. v umyvadle.

K vaření byste měli používat dřevěné, plastové nebo silikonové nádobí, abyste nepoškodili keramiku. Na keramický povrch nepoužívejte ostré kovové nože, protože by mohlo dojít k mechanickému oděru.

7. Výrobky ze silikonu

7.1 Zamýšlené použití

Silikonová podložka je protiskluzová víceúčelová pracovní podložka. S materiálem mohou přijít do styku všechny druhy potravin (vodnaté, kyselé, alkoholické a mastné potraviny i mléčné výrobky). Na této podložce lze připravovat potraviny při pokojové teplotě a nižší. Podložka se používá k odkládání horkých hrnců a pokliček až do teploty 230 °C.

	Silikon je určen pro teploty od -40 °C do 230 °C. Výrobek neumísťujte přímo k ohni. Nepoužívejte v troubě. Výrobek neumísťujte na varnou desku ani na gril. Nepoužívejte v mrazničke. Neumisťujte silikonovou podložku přímo nad topná tělesa myčky nádobí.
	Silikonové podložky a rohože nejsou vhodné jako řezné plochy.

7.2 Čištění a péče

  	Před prvním použitím silikonovou podložku nebo podtácek očistěte. Silikonové podložky a podtácky lze čistit vodou a mycím prostředkem nebo je lze rovnou vložit do myčky nádobí.
---	---

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky. Poté výrobek pečlivě osušte.

Mastnota může po určité době způsobit změnu barvy. Není to zdraví škodlivé ani to nemá vliv na kvalitu a funkci silikonového výrobku.

7.3 Úložišť

Podložku nebo tácek vždy skladujte na suchém místě.

8. Pokyny k likvidaci

Obal je vyroben z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete odevzdat do místního recyklačního centra nebo v případě potřeby do domovního odpadu.

Pokud chcete výrobek zlikvidovat, dodržujte aktuálně platné předpisy o likvidaci. V případě pochybností se obraťte na místní středisko pro likvidaci odpadu.

9. Záruka a servis

Na litinový hrnec Petromax se při správném používání vztahuje záruka dva roky od data zakoupení. Pokud vaši litinu Petromax nelze správně používat z důvodu poškození materiálu nebo výrobní vady, máte nárok na opravu. Za tímto účelem se obraťte na svého prodejce.

Rádi vám pomůžeme s jakýmkoliv dotazy nebo problémy. Náš tým zákaznického servisu můžete kontaktovat e-mailem na adrese: **service@petromax.de**

DE

EN

FR

DA

FI

IT

NL

NO

PL

SV

ES

CS



Petromax

Petromax GmbH

Sudenburger Wuhne 61

39112 Magdeburg

Germany

info@petromax.de

www.petromax.de



RACCOLTA CARTA

